July 1, 1941.		In addition to above, Standing representative of Manager of the Department (partial rights)	Signing B/L	
Aug. 28, 1942.	Singapore Branch, M.B.K.			1.Fin Layson Green, Singapore. Trade of merchandise and related business.
Dec. 26, 1942.		Assistant Manager of the Singapore Branch.	Delivery insurance.	
Dec. 28, 1942.	Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd.	The company was organized, and ordered non-reguler staff of the com company.		
Feb. 24, 1943.	Treated same as manager of the Singapore Branch of the Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd.			
Feb. 8, 1945.	mitsui Bussan Kaisha, Ltd.	Vice-manager, the Singapore Branch.	Delivery insurane.	
Dec. 24, 1945.	Retired from the Mitsui Bussan Kaisha, Ltd. and entered the Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd.			
Jan. 15, 1946.	Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd.	Manager of Moji Branch.	General Business (No actual business due to. control of shipping)	-Chome, Kami-honmachi, Moji

May 20, 1946.	Setonaikai Unso Kaisha, Ltd.	Assumed directorship as an additional post.		Marine transportation No5. 3- Chome Nakanoshima Kitaku Osaka.
June 13, 1946.	do.	Resigned the said additional post		
June 4, 1946.	Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd.	Attached to Directors		
May 15, 1946.	Saikai Kisen Kaisha, Ltd.	Elected a director of the company.	Technics of operating vessels.	Marine transportation No.5 3- Chome Kaigandori Fukuoka-shi.
June 18, 1946.	Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd.	Elected a director of the company	Attended few Directors meetings; Had almost no connections with actual business.	Marine transportation N1 2-Chome Muromachi Chuoku Tokyo.
Dec. 10, 1946.	do.	Resigned a director of the company.		
Nov. 30, 1946.	Saikai Kisen Kaisha, Ltd.	Assumed a Senior Managing Director of the Company.	Technics of operating vessels.	

Note 3.

(a) Names of shareholders who held 10% or more of total issued capital stocks of the Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd. at the time of the Applicant's assumption and resignation of directorship of the said company, and percentage of shares held by them;

Names of shareholders	Percentage of shares to the total issued capital stocks
Mitsui Honsha, Ltd.	77.34 %
Hokkaido Tanko Kisen Kaisha, Ltd.	15.72 %

(b) Names and positions of other officers while the applicant hell the directorship of the Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd. and the dates of their assumption and resignation:

Shuichi Sasaki, President and Representative Director

Assumed on Dec. 19, 1945

Eizo Nagaoka, Representative and Managing Director

Assumed on June 18, 1946
Resigned on Dec. 10, 1946

Sadanobu Futamura, Director

Assumed on June 18, 1946
Resigned on Nov. 28, 1946

Kumaichi Takasugi, Director

Assumed on June 18, 1946

Toshiro Shimatani, Auditor

Assumed on Dec. 19, 1945
Resigned on Dec. 10, 1946

Rokuemon Hori, Auditor

Assumed on Dec. 15, 1944
Resigned on Dec. 10, 1946

Seiryo Nakane, Director

Assumed on Nov. 18, 1943
Resigned on Sept. 5, 1946

(c) Names of shareholders who held 10% or more of total

issued capital stocks of the Saikai Kisen Kaisha, Ltd. at the time of the Applicant's assumption and resignation of directorship of the said company, and percentage of shares held by them:

Names of Shareholders	Percentage of shares they held to the capital
Mitsui Senpaku Kaisha, Ltd.	40.66 %
Fumio Shimatani	14.43 %
Hokkai Senpaku Kaisha, Ltd.	14.36 %
Hisatomi Shoji Kaisha, Ltd.	10.25 %

(d) Names and positions of other officers while the Applicant held the directorship of the Saikai Kisen Kaisha, Ltd., and the dates of their assumption and resignation:

Positions	Names	Date of Assumption	Date of Resignation
President & Representative Director	Naoto Motomatsu	May 8, 1942	Remained in office
Managing Director	Tokuju Kondo	Mar. 1, 1944	do.
Managing Director	Masao Omasa	Mar. 1, 1944	do.
Director	Rokuemon Hori	Dec. 8, 1944	do.
Auditor	Hideo Nagai	Mar. 1, 1944	do.
Auditor	Daizo Hisatomi	Mar. 1, 1944	do.

第五頁

十一、本人の役員就任當時その勤務した財閥會社と財閥又は財閥直系會社との間に役員としての就任についての事前承認を必要とする旨の取極の有無

（一）明文の取極の有無

無シ

（二）本人の役員としての就任の事情の詳細、特にその就任につき財閥又は財閥直系會社が關與した事實の有無

(a)

私は昭和二十一年六月十八日三井船舶株式會社の取締役に選任されましたが三井船舶會社の親會社たる三井本社は前年十月央財閥解体の線に沿ひ既に本社機能を抛棄致しまして同年十二月の株主總會で清算に必要な一部役員を殘し全役員退陣し解散待機の狀態に在りましたので子會社の總會などには全然關與せず從つて私の就任は三井本社に對し事前承認を問はす何等關係する所はありませんでした

尚私が三井船舶株式會社の役員に選任されましたのは多年勤續致しました功勞をねぎらうため一種の給付の意味で恩惠的に推薦されましたわけで勿論實務には少しも干與せず在任六け月で退任致しました

(b)

私は昭和二十一年五月十五日南海汽船株式會社の取締役に就任同年十一月三十日同社の專務取締役に選任されました

私は別紙海運總局の證明に明白な如く當時南海汽船會社に實務經驗

(b)

されましたわけで勿論實務には少しも干與せず在任六ケ月で退任致しました

(b) 私は昭和二十一年五月十五日西海汽船株式會社の取締役に就任同年十一月三十日同社の專務取締役に選任されました

私は別紙海運總局の發明白な如く當時西海汽船會社に實務經驗者乏しく同局の期待する如き實績を示さぬ爲個々私が三井船舶の司支店長の職に在り多年の運航經驗並に技術を持つ點を買はれ同局の強ひての慫慂に依り西海汽船の技術面補强の爲め西海に入社致したのであります

西海汽船會社は四〇%の特株を所有する三井船舶會社の子會社でありますが三井船舶と西海汽船との間には別段役員選任に關する明文の取極はなく又三井船舶は親會社たる三井本社が昭和二十年秋に子會社に對する支配を廢棄しました時三井船舶としても勝合軍指令の趣旨を遵守して親會社としての機能を逐次廢棄して參つたのであります

從つて財閥解体の氣運が出てからは海運としても三井船舶の意向に從はぬ傾向に在りましたかような次第でありますので私の取締役及專務取締役就任に付き三井船舶の事前承認を受けなかつたのであります

尙細參考迄に申上げますが三井船舶は昭和二十一年十月持株會社整理委員會よりの通牒によりまして子會社に對する議決權の行使はこ

私は別紙海運總局の證明に明白な如く當時西海汽船會社に實務經驗者乏しく同局の期待する如き實績を示さぬ爲偶々私が三井船舶の門司支店長の職に在り多年の運航經驗並に技術を持つ點を買はれ同局強ひての慫慂に依り西海汽船の技術面補強の爲め西海に入社致したのであります

西海汽船會社は四〇%の株式を所有する三井船舶會社の子會社でありますが三井船舶と西海汽船との間には別段役員派遣に關する明文の取極はなく又三井船舶は親會社たる三井本社が昭和二十年秋に子會社に對する支配を廢棄致しました時三井船舶としても聯合軍指令の趣旨を遵奉して親會社としての機能を逐次廢棄して參つたのでありますが元來西海汽船に三井船舶が關係しましたのは昭和十九年以來の事でありまして同社内部事情は軍出身の社長が中心に在り三井、船舶の他の關係會社に比し私が遅かつたのであります

從つて財閥解体の氣運が出てからは西海としても三井船舶の意向に從はぬ傾向に在りましたかような次第でありますので私の取締役及專務取締役就任に付き三井船舶の事前承認を受けなかつたのであります

尚御參考迄に申上げますが三井船舶は昭和二十一年十月持株會社整理委員會よりの通牒によりまして子會社に對する議決權の行使はことごとく同會の命に從ふ事になつて居りまして私が西海の專務になりましたのはその後でありますから此點でも船舶は私の專務就任に付何等關與しない事が明白と存じます

11. At the time of your assnmption of office as official, whether or not the arrangement that the previous approval be obtained from the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate regarding assumption of the position of official existed between the Zaibatsu company where you served and the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliates.

a. Whether or not the arrangemeut existed in writing.

Non

b. Details of circumstances under whicn you assumed the position of official; particularly whether or not the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate was concerned in approving your assumption of office.

(A)

I was elected a director of the Mitsui Steamship Company, Ltd., on June 18, 1946. The Mitsui Honsha, Ltd., its parent Company, had renounced as early as October, 1945, all its rights as a holding company, in line with the Allied policy of dissolving Zaibatsu; and in December of the same year, all the directors of the holding company resigned, with the exception of a few to act as liquidators. Being then in preparation for the formal dissolution, the Mitsui Honsha, Ltd., had nothing to do with my election to the Board of the Mitsui Steamship Company, Ltd., either before or after the said election.

My election to the Board of the Company was partly in recognition of my services for long years, and partly to give me a better standing in the business world. I was not in touch with the affairs of the Company during my encumbency of only six months.

(B)

I was elected a director of the Saikai Kisen Kaisha, Ltd., on May 15, 1946, and was co-opted a managing director on November 30, same year.

The Saikai Kisen Kaisha, Ltd., then lacked men experienced in shipping business, and failed to live up to the expectation of the Maritime Bureau of the Government. Since I happened to be manager of the Moji Branch of the Mitsui Steamship Company, Ltd., and close to the head-office of the Saikai Company, I was strongly urged by the General Maritime Bureau to join the latter company as a means of strengthening its management through the application of my many years' experience in the shipping operation. This fact is proved by the certificate of the Director of the General Maritime Bureau, appended hereto.

election to the Board of the Mitsui Steamship Company, Ltd., either before or after the said election.

My election to the Board of the Company was partly in recognition of my services for long years, and partly to give me a better standing in the business world. I was not in touch with the affairs of the Company during my encumbency of only six months.

(B)

I was elected a director of the Saikai Kisen Kaisha, Ltd., on May 15, 1946, and was co-opted a managing director on November 30, same year.

The Saikai Kisen Kaisha, Ltd., then lacked men experienced in shipping business, and failed to live up to the expectation of the Maritime Bureau of the Government. Since I happened to be manager of the Moji Branch of the Mitsui Steamship Company, Ltd., and close to the head-office of the Saikai Company, I was strongly urged by the General Maritime Bureau to join the latter company as a means of strengthening its management through the application of my many years' experience in the shipping operation. This fact is proved by the certificate of the Director of the General Maritime Bureau, appended hereto.

It is true that the Saikai Kisen Kaisha, Ltd., was a subsidiary of the Mitsui Steamship Company, Ltd., through its ownership of 40% of the stocks issued. There was no written arrangement between the two company regarding the selection of officials of the subsidiary company. Since the renunciation by the Mitsui [illegible], Ltd., of its rights as a holding company as early as October, 1945, the Mitsui Steamship Company, Ltd., too was following the example, and exercised increasingly smaller degree of control over its subsidiaties, in conformity with the Allied policy.

The Saikai Kisen Kaisha, Ltd., became a Mitsui Steamship Company affiliate as later as 1944. The management of the Saikai Company was in the hands of men led by the President who was an ex-Navy officer. Hence its relations with the Mitsui Steamship Company, Ltd., were much remoter than in the cases of some other subsidiaries. With the rise of the trend of Zaibatsu dissolution, the Saikai Company tended to be more and more undependent. Under such circumstances, there never was any approval obtained from the Mitsui Steamship Company, Ltd., for my election to be a director and later a managing director.

For your information, the Mitsui Steamship Company, Ltd., on a notice from the HCLC of October, 1946, came under the order of the Commission in the exercise of its voting power in its subsidiaries. I became a managing director of the Saikai Company after the said event. This is another clear proof that the Mitsui Steamship Company, Ltd., had no part in my assumption of the position of a managing director.

第六頁

十二、本調査書作成年月日

昭和二十三年二月五日

「この調査表の記載は眞實であり且つ完全であることを確言する、又私はこの調査表の重要な事項について虚僞又は事實をかくした記載があるときは財閥同族支配力排除法第三十一條の規定により處罰せられることを諒承してをる旨申し添える」

署名　[redacted]　印

12. Date

This statement was prepared under date of

5, February, 1948

13. I hereby certify that entries made in this questionnaire are true and complete. I further add that I understand that entries false or lacking full and cemplete disclosure on relevant or material matters in this questiornaire will subject me to penaly in accordance with the provisions of Article 31 of the Law for Termination of the Zaibatsu Family Control.

Signa ture

Kiichi Kodama

受 23.2.5. 付

PO 827

APPROVED Apr. 13, 1948
承 認 昭和23年4月13日

三井

Tokyo, Febuary 4, 1948

To the Hon, Tetsu Katayama,
Prime Minister of Japan

Misao Ueda

1. This is an application of KIICHI KODAMA, now the Representative and Manuging Director of the Saikai Steamship Co., Ltd., residing at No. 5 3 chome Kaigan Dri, City of Fukuoka Prefecture, for your official recognition that the applicant is NOT a person connected with a Zaibatsu and he did on June 18, 1746, assume the directorship of the said Mitsui Steamship Co. Ltd., designated by the Law for the Termination of the Zaibatsu Family Control as a direct Zaibatsu affiliate, and he did on Nov. 30, 1946 assume the Managing Director of the Saikai Steamship Co. Ltd.

2. The applicant bases his application on the following frounds:

1) He is not on the same family register with the persons designated as the Mitsui Zaibatsu family; nor is he reluted by blood or or marriage with any person on the same family register with persons do designated.

2) a. I was elected a director of the Mitsui Steamship Company, Ltd., on June 18, 1946. The Mitsui Honsha, Ltd., its parent Company, had renounced as early as Octobey 1945, all its rights as a holding company, in line with the Allied policy of dissolving Zaibatsu; and in December of the same vear, all the directors of the holding company resigned, with the exception of a few to act as liquidators. Being then in preparation for the formal dissolution, the Mitsui Honsha, Ltd., had nothing to do with my election to the Board of the Mitsui Steamship Company, Ltd., either before or after the said election.

My election to the Board of the Company was partly in recognition of my services for long years, and partly to give me a better standing in the business world. I was not in touch with the

affairs of the Company during my encumbency of only six months. (Vide a Certificate of the President of the Mitsui Honsha, Ltd., Exhibit 2, appended hereto.)

b. I was elected a director of the Saikai Kisen Kaisha, Ltd., on May 12, 1945, and was co-opted a Managing Director on November 30, same year.

The Saikai Kisen Kaisha, Ltd., then lacked men experienced in shipping business, and failed to live up to the expectation of the Maritime Bureau of the Government. Since I happened to be manager of the Moji Branch of the Mitsui Steamship Company, Ltd., and close to the head-office of the Saikai Company, I was strongly urged by the General Maritime Bureau to join the latter company as a means of strengthening its management through the application of my many years' experience in the shipping operation. This fact is proved by the certificate of the Director of the General Maritime Bureau, appended hereto.

It is true that the Saikai Kisen Kaisha, Ltd., was a subsidiary of the Mitsui Steamship Company, Ltd., through its ownership of 40% of the stocks issued. There was no written arrangement between the two company regarding the selection of officials of the subsidiary company. Since the renunciation by the Mitsui Honsha, Ltd., of its rights as a holding company as early as October, 1945, the Mitsui Steamship Company, Ltd., too was following the example, and exercised increasingly smaller degree of control over its subsidiaries, in conformity with the Allied policy.

The Saikai Kisen Kaisha, Ltd., became a Mitsui Steamship Company affiliate as later as 1944. The management of the Saikai company was in the hands of men led by the President who was an ex-Navy officer. Hence its relations with the Mitsui Steamship Company, Ltd., were much remoter than in the cases of some other subsidiaries. With the rise of the trend of Zaibatsu dissolution, the Saikai Company tended to be more and more independent.

Under such circumstances, there never was any approval obtained from the Mitsui Steamship Company, Ltd., for my election to be a director and later a Managing Director.

For your information, the Mitsui Steamship Company, Ltd., on a notice from the HCIC of October, 1946, came under the order of the Commission in the exercise of its voting power in its subsidiaries. I became a managin director of the Saikai Company after the said event. This is another clear proof that the Mitsui Steamship Company, Ltd., had no part in my assumption of the position of a Managing Director. (Vide Exhibits 3,4,5, and 7, appended hereto)

3) The Applicant was never at any time on the boards of four or more of the Mitsui Zaibatsu companies. (Vide a Certificate of the President of the Mitsui Steamship Co. Ltd., Exhibit 6, appended hereto.)

3. Exhibits:

1) Family Register of the Applicant

2)

3)

4) Certificates as mentioned in the text.

5)

6)

Wherefore, the Applicant prays that official recognition be granted that he is not a person connected with a Zaibatsu.

(Signed)

Kiichi Kodama

KIICHI KODAMA

EXHIBIT #2

Exhibit.

Tokyo, February 4, 1948.

To whom it may concern;

I hereby certify that when Kiichi Kodama, Director of Mitsui Steamship Co., Ltd., assumed the post of a director of the company, the Mitsui Honsha, Ltd., had already renounced its authority over officials of its direct affiliates, and had nothing to do with his election.

Jun Taguchi

Liquidator, Mitsui Honsha, Ltd.

#3

Mr. Gengo Tsuboi, Manager
General Affairs Office
Director-General's Secretariat
General Maritime Bureau
The Ministry of Transportation

January 16, 1948

Sir:

Please cirtify, as the chief of Transport Section of the time, that the following statement is true and correct.

Circumstances of my assuming directorship of the Saikai Steamship Company are:

1. The Kyushu Maritime Board, the authority in direct charge, expressed to the General Maritime Board dissatisfaction over too conservative an attitude of the then officers of the Saikai Steamship Company, in commencing the operation of a regular service to Iki and Tsushima Islands from Northern Kyushu in early 1946.

2. You, the then chief of the Transport Section, the General Maritime Board, suggested to the Mitsui Steamship Company to make a suitable excutive available to the Saikai Steamship Company in order to buttress its management.

3. Whereupon the Mitsui Steamship Company determined to recommend me to the Saikai Steamship Company, because I was then stationed at Moji as manager of Company's Branch there, and most conveniently located to fill the new position.

4. It was under such circumstances that I was elected a director of the Saikai Steamship Company on May 8, 1946. Then, on June 18, 1946, I was elected a director of the Mitsui Steamship Company. This position was a nominal and honorary one, from which I resigned on Dec. 10, 1946, following my assumption of the post of senior managing director of the Saikai Steamship Company on Nov. 30, 1946.

As I mentioned above, I made available to the present company as an experienced executive in accordance with the suggestion made by the authorities, and not as an officer representing the interest of the Mitsui Steamship Company, which was then our holding company.

Yours faithfully,

H. Hodama
Senior Managing Director
Saikai Steamship Co., Ltd.

#3

I hereby cirtify that the facts in the foregoing is true and correct to the best of my knowledge.

January 15, 1948

G. Tsuboi

Manager, General Affairs Office
Director-General's Secretariat.

Mr. Yasuzo Ichii, President
Mitsui Steamship Co., Ltd.

#4

January 13, 1948

Dear sir:

Please certify that the following statement is true and correct.

Circumstances of my assuming directorship of the Saikai Steamship Company are:

1. The Kyushu Maritime Bureau expressed to the General Maritime Board dissatisfaction over too conservative an attitude of the then officers of the Saikai Steamship Co., in commencing the operation of a regular service to Iki and Tsushima Islands from Northern Kyushu in early 1946.
   The General Maritime Board suggested to the Mitui Steamship Co., Ltd. to make a suitable executive available to the Saiakai Steamship Company in order to buttress its management.

2. Whereupon the Mitsui Steamship Company recommended me to the Saikai Steamship Company, because I was then stationed at Moji as manager of Company's Branch Office there, and most conveniently located to fill the new position.

3. It was under such circumstances that I was elected a director of the Saikai Steamship Company on May 8, 1946.

4. On June 18, 1946, I was elected a director of the Mitsui Steamship Company. This position was a nominal and honorary one, from which I resigned on Dec. 10, 1946, following my assumption of the post of senior managing director of the Saikai Steamship Company on Nov. 30, 1946.

As mentioned above, I was made available to the present company as an experienced executive to strengthen the management of the company in accordance with the suggestion made by the authorities, and not as an officer officer representing the interest of your company, which was then our holding company.

As a matter of fact, I have, since I became a director of this company, been under no restraint by your company in my efforts to manage the Saikai Steamship Company, as a conscientious executive.

Yours truly,

Ka. Kodama
Senior Managing Director
Saikai Steamship Co., Ltd.

#4

I hereby cirtify that the facts in the foregoing is true and correct to the best of my knowledge.

January 16, 1948.

YASUZO ICHII

President
Mitsui Steamship Co.,Ltd.

#5

Mr. Yasuzo Ichii, President
Mitsui Steamship Co., Ltd.

January 13,1948

Dear Sir :

Please give evidence as to the number of times of my attendance at the meetings of the Board of Directors of your company while I was an officer of your company, in order to hear out the fact that the said position of mine was a nominal and honorary one and was not employed as a means of capitalistic control by the Mitsui Steamship Co., Ltd. of the Saikai Steamship Co., Ltd. as per the separate statement.

Youre Truly,

K Kodama
Senior Managing Director
Saikai Steamship Co., Ltd.

I hereby certify that Kiichi Kodama was -

1. Elected a director on June 18, 1946 Resigned as a Director on December 10, 1946

2. Number of directrs'meetings held during the term mentioned in 1 :

19 (Including an annual general meeting of shareholders)

Of which Kiichi Kodama was present at -

4 (including the general meeting of shareholders at which he was elected a director)

And absented himself -

15

January 16, 1948

YASUZO ICHII

President, Mitsui Steamship Co.,Ltd.

#6

Exhibit 6.

Tokyo, February 4, 1948.

To whom it may concern;

I hereby certify that Kiichi Kodama assumed the post of a director of Mitsui Steamship Co., Ltd., on June 18, 1946, and since then has not had simultaneously four or more posts of official in Mitsui Zaibatsu companies.

Yasuzo Ichii

President, Mitsui Steamship Co., Ltd.

三井

APPROVED Apr. 12, 1948
承認 昭和23年4月12日

NAME KONDO TOKUJU Misao Ueda

103

No. Name of Company SAIKAI KISEN CO., LTD.

受 23.2.5. 付

個人調査書

（記載上の一般的注意）

一、本調査書は、三通提出しなければならない。

二、調査書は、日本文及び英文で記入する。その場合、英文記載事項は對應頁の日本文に照應するものとする。日英兩文間に相違がある場合は、英文によるものとする。

三、記載事項は、楷書（英文の場合は大文字活字體）で明瞭に記入しなければならない。

四、各記載事項は、空白のまゝにしないよう正確に且つ良心的に記入しなければならない。

五、各記載事項中該當事項のない場合は「該當しない」又は「該當事項なし」等の文句を用いて記入しなければならない。

六、記載すべき空欄に充分の餘白がない場合は、補助紙を用い、「補助紙に續く」等の字句を記入して、いずれの記載欄の補助紙として用いたかを明かにしなければならない。

この調査表の重要な事項について虚僞の記載をし又は事實をかくした記載をした者は、財閥同族支配力排除法第三十一條の規定により處罰せられる。

會社 第 號

氏名 植村清吉

個人調査書

一、姓名（振假名をつけること）　近藤（コンドウ）　德壽（トクジュ）

二、從來使用し又は一般に通用している他の名稱（通稱、筆名等）　無

三、生年月日（年齡數え年）　明治三十年九月十日生（五十八才）

四、出生地（都道府縣）　長崎縣

五、現住所（略記しないこと）及び電話番號　福岡市東住吉町一五九番地

六、本籍地（略記しないこと）　福岡市大字住吉一五九番地

Questionnaire

1. Name (In full).

Kondo Tokuju

2. Other names which you have used or by which you have been known. (alias or penname).

None

3. Date of birtn (age).

10 September 1891

4. Place of birth (prefecture).

Nagasaki Prefecture

5. Present address (in full) and telephone number.

159, Higashi Sumiyoshi-cho, Fukuoka City.

6. Permanent address (in full).

159, Oaza Sumiyoshi, Fukuoka City.

七、現に保有し又は就こうとする財閥、制限、従属又は關係會社における役員としての地位

（一）會社の名稱及び財閥系統（昭和二十年九月二日以降稱號變更があつた場合は舊稱號を含む）

西海汽船株式會社　三井系統

（二）財閥會社、制限會社、従屬會社又は關係會社の區分（財閥會社の場合には更に直系、準直系又は傍系の區分）

財閥會社　財閥準直系會社

（三）地位

常務取締役

（四）就任の豫定日

昭和二十三年五月末日定時株主總會迄

八、前項の他本人の保有するすべての身分及び職業

福岡市博多濱運株式會社監査役

九、財閥としての指定者との親族關係

（一）關係の有無及び有りとすればその詳細（財閥同籍者との親族關係を含む。）

無

（二）指定者が指定された日において指定者と同一戸籍内にあつたことの有無

無

7. Position of official in company which you hold or for which you are under consideration.
   a. Name of company and the lineage of Zaibatsu where the company belongs. (In case name of the company has been changed after 2 September 1945 the former name will also be given.)

Saikai Kisen Kabushiki Kaisha. Mitsui lineage.
(Saikai Steamship Co. Ltd.)

   b. Classification of Zaibatsu, restricted, subsidiary or connected company (in the case of Zaibatsu company, the classification of the direct affiliate, indirect affiliate or associate company will also be given.)

Indirect affiliated Zaibatsu company.

   c. Position:

(Ordinary) Managing-director.

   d. Scheduled date of assumption of the position.

Until regular share-holder's general assembly in May 1948

8. All other positions snd professions which you hold now.

Auditor, Hakata Koun Kabushiki Kaisha, (Hakata Bay Maritime Transportation Co.-Ltd.) , Fukuoka City.

9. Family relationship with the persons designated as Zaibatsu.
   a. Existence or not of the relationship and its details, if any. (includiug relationship with the Zaibatsu family members.)

None

   b. Whether or not you were on the same family register with the designated persons on the day of their designation.

None

七、職業の履歷

註一、本欄の會社團體とは財閥會社に限らずあらゆる會社團體を含むものとし、團體中特に組合、協會、協議會等の經濟團體については詳細に記入すること

註二、職務內容に關し本人の地位から當然豫想せられる職務を事實上擔當していなかつた場合には本人が實際に擔當していた職務內容及び本人に代わり當該地位の管轄たるべき職務を事實上擔當していた者の氏名を記入すること

註三、本人が役員として又は役員の待遇の地位にて勤務した會社が財閥會社たる場合には、左の事項を附記すること

(1)本人の役員としての就任及び退任の時における當該會社の株式の一割以上の所有者の氏名及び持株率

(2)本人が勤務した期間における他の役員の氏名、地位及び就任退任年月日

就職及び退職日附	會社團體等の名稱	地位（職員たる場合を含む）	職務內容（詳細に）	會社團體等の事業內容及び所在地
自明治四四、四 至大正二六、一〇	會員商社 長醫商會	社員	帳簿記帳係	佐世保市
自大正二六、一〇 至昭和五	長井運輸 會員商社	支配人	社務全般に亘り管掌	佐世保市及附近の石炭荷役及海上輸送に從事す
				佐世保市及附近の石炭荷役及海上輸送に從事す

備考						
	博多湾鑓株式會社	代表取締役	社務一切を管掌す	博多湾内に於ける石炭の荷役及海上輸送に従事す 福岡縣糟屋郡志賀島村	自大正一五、六 至昭和一七、五	自昭和一七、五 至〃二三、一
	〃	取締役	業務に携はらず		自昭和一七、五 至〃一八、五	自昭和一八、五 至〃二三、一
	〃	監査役	業務に直接携はらず	福岡市	自昭和一七、五 至〃一九、三	自昭和一九、三 至〃二〇、八
	西海汽船株式會社	同右	社長を補佐し社務一般を管掌す	満洲重工業等統制会に於ける貨物荷扱人従事す	自昭和二〇、八 至〃三、一	
	〃	常務取締役（代表権なし）	總務、経理の事務を管掌す			
	〃	同右	常務を補佐し社務一般を見る			

注二 昭和二十一年五月三日船舶を代表し兒玉喜一氏取締役に就任し同年八月出務するや自ら、常務取締役として社の内外に対し社務全般を管掌するに及び常務取締役たる私は同取締役を補佐し社務を見るに過ぎざる立場となる

（申請書附屬書類第六號參照して下さい）

注二(4)昭和二十一年五月三井船舶を代表し兒玉喜一氏取締役に就任し同年八月出務するや自ら、專務取締役として社の内外に對表して社務全般を管轄するに及び常務取締役たる私は同取締役を補佐し社務を見るに過ぎざる立場となる

（申請書附屬書類第六號參照して下さい）

注三(1)就任當時　昭和一七年五專務取締役は正式には昭和二十一年十一月決定せり。

博多鐵道汽船株式會社	四五・〇%	（後西日本鐵道となる）
博多港運倉庫株式會社	一七・五%	
長井運輸倉庫會社	一七・五%	

現在　常務取締役

共栄海運株式會社	四〇・七%
北海船舶株式會社	一四・三%
島谷汽船株式會社	一一・五八%
久富商事株式會社	一〇・二五%

(2)申請書附屬書類第五號參照願います。

期間	就任者	備考
自昭和一七、五 至〃一九、三	西海汽船株 武會社	專務取締役 社長を補佐し社務一般を管掌す
自昭和一九、三 至〃二八、八	同右	常務取締役（代表権なし） 總務、經理の事務を管掌す
自昭和二八、八 至〃三、一	同右	同右 專務を補佐し社務一般を見る

備考			
自昭和一七、五 至〃一九、三	西海汽船株 式會社	專務取締役 社長を補佐し社務一般を管掌す	
自昭和一九、三 至〃二八、八	同右	專務取締役 (代表權なし) 總務、經理の事務を管掌す	
自昭和二八、八 至〃三五、一	同右	同右	專務を補佐し社務一般を見る

年八月出務するや自ら、專務取締役として社の内外に發表して社務全般を管轄するに及び常務取締役たる私は同取締役を補佐し社務を見るに過ぎざる立場となる

注二(1)昭和二十一年五月三井船舶を代表し兒玉喜一氏取締役に就任し同兒玉喜一氏の專務取締役は昭和二十一年十一月決定せり。

注三(1)就任當時　昭和一七、五專務取締役

博多灣鐵道汽船株式會社	四五・〇%（後西日本鐵道となる）
博多灣運輸株式會社	一七・五%
長井運輸倉庫會社	一七・五%

現在　常務取締役

持株整理委員會	四〇・七%
北海船舶株式會社	一四・三%
島谷文雄	一一・五八%
久富商事株式會社	一〇・二五%

(2)申請書附屬書類第五號參照願います。

10. Chronological record of profession and employment.

Note 1: "Organization or company" mentioned in this column include any organization or company other than Zaibatsu company. With reference to organizations, relationship with economic organizations such as union, association or conference etc. will particularly be given in detail.

Note 2: In case you did not, in fact, handle duties for which you have been authorized, duties and powers which you actually handled and name of the person who dealt with duties originally authorized for you will be given.

Note 3: With reference to the Zaibatsu company where you served as official or as a person accorded with the status of official, the following entries are additionally required.

a. Name and stock-holding percentage of stock-holders owning 10 per cent or more of the total stock of the company at the time of your assumption of office and retirement.

b. Name, position and dates of appointment and retirement of other officials of the company during the period when you served.

Dates of employment and retirement.	Name of company or organization where you served.	Status of the position (including position as ordinary personnel.)	Duties and powers (in detail).	Substance of business of organization or company where you served and its location.
From: Apr 1911 To: Oct 1923	Goshi Kaisha Nagai Syokai (Nagai Limited Partnership)	Ordinary personnel	Book-keeping	Loading of coal and coastwise transportation in and around Sasebo Harbor. Sasebo City.
From: Oct 1923 To: May 1926	Nagai Unyu Goshi Kaisha (Nagai Meritime Trans. Limited Partnership)	Manager	Supervision of entire business of the company	Loading of coal and sundry goods in Hakata Bay and coastal transportation. Fukuoka City.

(CONTINUED)

From: Jun 1926 To: May 1942	Hakata Wan Onyu Kabushiki Kaisha (Hakata Bay Maritime Trans. Co. Ltd.)	Director with representing authority	Supervision of entire business	Loading of coal in Hakata Bay and coastal transportation. Shigajima-mura, Kasuya Gun.
From: May 1942 To: Oct 1947	Ditto	Director	Not on standing duty. No participation in work.	
From: May 1942 To: May 1943	Hakata Kown Kabushiki Kaisha (Hakata Harbor Trans. Co. Ltd.)	Director	Ditto	Loading & unloading in Hakata Harbor in accordance with "Harbor & Bay trans. control Ordinance". Fukuoka City.
From: May 1943 To: Jan 1945	Ditto	Auditor	Ditto	
From: May 1942 To: Mar 1944	Saikai Kisen Kabushiki Kaisha (Saikai Steamship Co Ltd.)	(Special) Managing- director (without representing authority.	Supervises entire business, by assisting President.	
From: Mar 1944 To: Aug 1946	Ditto	(Ordinary) Managing- director	Supervises business concerning general and financial affairs.	

(CONTINUED)

TO SUPPLEMENTARY SHEET)

May 1944 To: Mar 1944	Kabushiki Kaisha (Seikai Steamship Co Ltd.)	director	ness, by assisting President.	
From: Mar 1944 To: Aug 1946	Ditto	(Ordinary) managing-director (without representing authority.	Supervises business concerning general and financial affairs.	

(CONTINUED TO SUPPLEMENTARY SHEET)

From: Aug. 1946 TO: Jan. 1948	Ditto	Ditto	Supervises entire business by assisting special managing-director.	

Remarks:

1. In May 1946, Mr. Kodama Kiichi was appointed as director on behalf of Mitsui Senpaku Co. Ltd. When he took up his post in August 1946, he publicly announced himself as special managing-director and begun supervising entire business of the Company. As a result, I, who was ordinary managing-director, was made to supervise the business of the Company as assistant to him. However, officially, Mr. Kodama Kiichi was appointed as special managing-director in November 1946. (See Enclosure No. 6)

2. Name and stockholding percentage of stock-holders.

(a) At the time of my assumption as Special Managing director.

Hakata Wan Tetsudo Kisen Co. Ltd.(Later, Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.)	45.0 %
Hakata Wan Unyu Co. Ltd.	17.5 %
Nagai Unyu Limited Partnership.	17.5 %

(b) As of 15 January 1948 as Ordinary Managing

From: Aug. I946 TO: Jan. I948	Ditto	Ditto	Supervises entire business by assisting special managing-director.

Remarks:

I. In May I946, Mr. Kodama Kiichi was appointed as director on behalf of Mitsui Senpaku Co. Ltd. When he took up his post in August I946, he publicly announced himself as special managing-director and begun supervising entire business of the Company. As a result, I, who was ordinary managing-director, was made to supervise the business of the Company as assistant to him. However, officially, Mr. Kodama Kiichi was appointed as special managing-director in November I946. (See Enclosure No.6)

2. Name and stockholding percentage of stock-holders.

(a) At the time of my assumption as Special Managing-director.

Hakata Wan Tetsudo Kisen Co. Ltd.(Later, Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.)	45.0 %
Hakata Wan Unyu Co. Ltd.	I7.5 %
Nagai Unyu Limited Partnership.	I7.5 %

(b) As of I5 January I948 as Ordinary Managing director.

Holding Company Liquidation Commission.	40.7 %
Hokkai Senpaku Co. Ltd.	I4.3 %
Mr. Shimatani Fumio	II.56 %
Nisitomi Shoji Co. Ltd.	I0.25 %

3. Name, position and dates of appointment and retirement of other officials of the Company.

See Enclosure NO. 5.

十一、本人の役員就任當時その勤務した財閥會社と財閥又は財閥直系會社との間に役員としての就任についての事前承認を必要とする旨の取極の有無

無

(一) 明文の取極の有無

無

(二) 本人の役員としての就任の事情の詳細、特にその就任につき財閥又は財閥直系會社が關與した事實の有無

(1) 昭和十七年五月西海汽船株式會社創立當初より其の發起人となり役員は各出資會社中より就任せしむる規定に基き私は博多灣鐵道汽船株式會社を代表して專務取締役に就任しましたが昭和十九年五月三井資本の流入により三井財閥でなかつたため常務取締役に格下げとなり重任今日に至れるものなり 私の役員就任につき特に財閥直系會社が關與した事實はありません

11. At the time of your assnmption of office as official, whether or not the arrangement that the previous approval be obtained from the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate regarding assumption of the position of official existed between the Zaibatsu company where you served and the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliates.

a. Whether or not the arrangemeut existed in writing.

None.

b. Details of circumstances under whicn you assumed the position of official; particularly whether or not the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate was concerned in approving your assumption of office.

I was one of promoters in the establishment of Saikai Risen Co.Ltd. in May 1942. In accordance with the agreement that officials of the said company be appointed from among officials of each investing company, I was installed as special managing-director on behalf of Hakata Wan Unyu Co. Ltd. However, as I had no affiliation with Mitsui Zaibatsu, simultaneously with the inflow of Mitsui capital in March 1944, I was reduced as ordinary managing-director and remained same to date.

It is expressly stated that my appointment had nothing to do whatsoever with Zaibatsu or direct Zaibatsu affiliated company.

第六頁

十二、本調査書作成年月日

昭和二十三年一月十五日

「この調査表の記載は眞實であり且つ完全であることを確言する、又私はこの調査表の重要な事項について虚僞又は事實をかくした記載があるときは財閥同族支配力排除法第三十一條の規定により處罰せられることを諒承してをる旨申し添える」

署名　近藤德壽　印

12. Date

I5 January I948

13. I hereby certify that entries made in this questionnaire are true and complete. I further add that I understand that entries false or lacking full and cemplete disclosure on relevant or material matters in this questiornaire will subject me to penaly in accordance with the provisions of Article 31 of the Law for Termination of the Zaibatsu Family Control.

Signa ture

T. Kondo

APPROVED Apr. 12, 1948
許　認　昭和23年4月12日

No 103

APPLICATION FOR APPROVAL OF MY NOT BEING THE APPOINTEE OF ZAIBATSU.

Misao Ueda.

Present address: 159, Higashi Sumiyoshi-cho,
Fukuoka City.

Present post : (Ordinary) Managing-director of Saikai Kisen Co. Ltd.

Applicant : Kondo Tokujyu.

I hereby submit application as:-

1. Purport of application. In May 1942, I was installed as director with representing authority of Saikai Kisen Co. Ltd. (Indirect Zaibatsu affiliate company) on behalf of Hakata Wan Unyu Co. Ltd. (Hakata Bay Trans. Co. Ltd.), one of investing companies, and in March 1944, along with the inflow of Mitsui capital, was made (ordinary) managing-director without authority of representation and have remained same to date. I hereby request for approval of my not being the appointee of Zaibatsu for the following reasons.

2. Reason for application.
(a) As is explained in Inclosure No.1, the inflow of Mitsui capital was made not because of spontaneous will of the original officals of the company, but because of our inevitable acceptance of the state policy. As such, my appointment to managing-directorship had nothing to do with Mitsui Zaibatsu.
If I had had some connection with Mitsui, I would never have become ordinary managing-director without representing authority from the previous post of special managing directorship with representing authority.

(b) As is seen from Inclosure No.6, the entire business of the Company was taken up by the Mitsui-appointed director. In order to protect the right of local share-holders, I have fought against this state of affairs.
To cite a few instances, since Mr. Kodama Kiichi assumed his post, about 70% of key positions of the Company such as section chief, branch chief etc, were given to employes who were of Mitsui origin. As tenure of service of employes of Mitsui origin was taken into account, it is feared that, due to discrimination, strife may arise between those of Mitsui origin and original employes of this new Company. The actual state of affairs is that Mitsui Zaibatsu, taking advantage of being a big share-holder, is putting pressure on us original officials and disturbing the peace of the Company, by trying

to change everything into Mitsui color. It is thought that Inclosure No.1 will throw light on this state of affairs. Viewed from this, too, it is unjustifiable for me to be regarded as Mitsui-appointed official.

3. Inclosures.

(1) No.1 Circumstances under which the Mitsui capital flowed in; and inside situation of the Company.

No.2 Process of expansion of Saikai Kisen Co. Ltd.

No.3 Table of process of increases of capital of of Saikai Kisen Co. Ltd.

No.4 Table of changes of share-holders " "

No.5 List of changes of officials " "

No.6 Division of work among directors " "

Applicant: Kondo Tokujyu
Date : 15 January 1948

To: Prime Minister, Katayama Tetsu.

Enclosure No. I

Circumstances under which Mitsui Capital Flowed in;
And Situation Inside the Company.

15 January 1948

As shown in a history of the company (Enclosure No.2) the Saikai Kisen Co.Ltd. was first a steamship company with a dence local color, which was inaugurated by contribution of small-sized vessels in the possession of several local steamship companies that had been operating coastwise transportation around Kyushu, and started its service in May 1942 as a transportation agent.

In the light of the situation of the last war, however, the government started reorganization of transportation agents, and planned to concentrate them by depriving medium and minor agents of their operating rights. As a result, under half-coercive persuation of the General Maritime Bureau, our company was placed under the supervision of the Mitsui Sempaku Co. Ltd. and went on retaining the qualification of transportation agent. Later, capital of the latter was increased by investment of vessels in the possession of the company and its subsidiaries(cf. Enclosure No. 2 and 3).

Each of five antecedents of our company, viz., Hakatawan tetsudo Kisen, Hakatawan Unyu, Nagai Unyu, Hakuun Shoji and Hisatomi Shoji, had a long history and background, and had been operating courses closely interconnected. Further, there existed moral unity among their managers. Therefore amalgamation of their capitals was realized with utmost smoothness. On the contrary, at the time of amalgamation of capital with the Mitsui Sempaku, there arose extreme confusion among share-holders of our component companies, who feared probable absorption by the Zaibatsu.

At that time, all the vessels in this country were under national control, and assignment, operation, repair and the like were all under the supervision of the government. It was virtually the day of the so-

called private-ownership and government-management, where the management of a company could be in no wise affected by the number of shares. On the other hand, just to simplify commanding channels in respect to shipping operation, which was required most in the time of war, the government established big transportation agent system in an effort to control shipping by bringing medium and minor agents into the frame of big ones. Further, with a view to strengthening this control decrease in the number of shipowners, that is to say, amalgamation of capitals was self-coercively urged.

The process in which consolidation of transportation agents was started and then followed by amalgamation of capitals was a common sense during the war, and so, to follow this process was the best way for medium and minor shipping companies in meeting the national policy, and it was also responsibility of the people.

However, when people began to talk about free shipping and dissolution of Zaibatsu after the end of the war, what we had feared at the time of the inflow of Mitsui capital turned out true. In the beginning of 1946 Mr. Shuichi Sakai, President of the Mitsui Sempaku Co. Ltd., requested that Mr. Kodama Kiichi, Chief of Moji Branch of the compan who was expected to be a director of the Mitsui Sempaku K.K., should be newly appointed a responsible director on top of messrs. Omasa Masao and Hori Rokuemon who had already been in our company as affiliated officials, and accepted it as a request by a representative of a majority of the share-holders.

After the termination of the war, the Mitsui people foreseeing dissolution of Zaibatsu unavoidable, tried, even in case of the Mitsui Zaibatsu being dissolved, to maintain their established influence by strengthening connection of the Mitsui people who had been diffused

all over Japan. It is a well-known fact that upon issuance of the directive in the beginning of November 1945 ordering the dissolution of Mitsui's head office, reshuffle of officials of the companies under the Mitsui Zaibatsu, especially of those which had solid and sound assets, was carried out straightforwardly. No exception was applied to our company which became eventually an object of a scheme which the Mitsui people sought to realize. Thus, as soon as Mr. Kodama Kiichi assumed office of a director in May 1946(his nominal assumption of the office had been decided at the regular share-holders' general meeting of November 30), he arbitrarily picked up Mitsui-interested people as members of our company for the reason that he was representing a majority of the share-holders (as is explained in Enclosure No. 4, total of the shares held by the Mitsui Senpaku and Mitsui-interested Taiyo Kogyo, Toyo Kaiun, Hokkai Senpaku and ~~Kogo~~ Mr. Fumio Shimaya amounted to 78 %), and placed them in a key positions such as section chiefs and local extention office chiefs with a view to strengthening personal connections, and further, in respect to managing policy of our company, he pressed upon us what he was instructed by the Mitsui Senpaku K.K., even to a minutest point. This may be taken as one of typical instances of Mitsui People's efforts to solidify their unity and cultivate their influence.

As a result, the atmosphere of the company has completely changed and antagonistic feelings have arisen betweeen officials serving from the outset and those of the Mitsui origin. Today we are exerting unusual efforts to control the situation.

As we look back we recollect that, starting the shipping business several decades ago with small funds, we have all the while worked hard and dilligently, enduring depression and not enraptured in a boom. We built a ship when we had accumulated enough funds, the fruit of our bloc and sweat, and then built another to add up what we have today. Therefor

those vessels are our blood and flesh and our children. They are our beloved vessels full of life.

Among the reasons entertained by the original share-holders against the inflow of Mitsui capital, strong was the sentiment of reluctance that these ships with real life must go to the hands of strangers.

Today, with the complete change of situation, there exists no more the necessity of concentrating vessels. In this respect we maintain that the present Saikai Kisen be reduced to what it was before the inflow of the Mitsui capital--- the original Saikai Kisen. Our claim and the only way of our regeneration is to separate the seven existing vessels (total tonnage being 1,792 Gross tons) which were capitalized by the four companies, viz., Haketawan Unyu, Nagai Unyu, Hakuun Shoji and Hisatomi Shoji, and then build up new local shipping companies.

As we stated above, neither did we on our own accord go under the scheme of the Mitsui Sempaku K.K. which was one of the six major transportation agents nor participated in the consolidation or capitals. As we think now, it may be recalled that we fell a victim to national policy during the war. From the viewpoint of "Economic Power Decentralization Law," too, it is believed that our regeneration plan under consideration will naturally be acceptable.

Representing share-holders of Pre-Mitsui days,

Motomatsu Naoto

Tokudo Tokuju

Nagai Hideo

Hisatomi Ohkura

Enclosure NO. 2

PROCESS OF DEVELOPMENT
SAIKAI KISEN CO. LTD.

I. In May I942, Saikai Kisen Co. Ltd. was established by cash investments by Hakatawan Tetsudo Kisen Co. Ltd.(later renamed as Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd. as a result of concentration of local railways), Hakatawan Unyu Co. Ltd., Hakuun Shoji Co. Ltd. as well as Nagai Unyu Limited Partnership, and, with a capital of ¥ I00,000, started business as transportation agent. On behalf of the said four companies, Messrs. Motomatsu Naoto, Kondo Tokuji, Nakagawa Kasuke, Nagai Hideo and Kishida Tsunetaro assumed directorship, and Messrs. Yashiro Takehiko and Sato Tomizo assumed auditorship.

2. In March I943, a capital increase of ¥ 5,900,000 was effected by contribution of vessels owned by the said four companies, and the total amount of capital became ¥ 6,000,000.

3. In October I943, by contribution of vessels in the possession of Hisatomi Shoji Co. Ltd., total amount of capital became ¥ 7,350,000. On behalf of Hisatomi Shoji Co. Ltd., Mr. Hisatomi Ohkura assumed directorship.

4. In March I944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. caused Nagasaki Godo Senpaku Co. Ltd., Toyo Kaiun Co. Ltd., Taiyo Kogyo Co. Ltd. and Mr. Ezaki Tokuji, which were all affiliated with Mitsui Zaibatsu, to invest vessels in their possession at the value of ¥ 4,866,000, which brought total amount of capital to ¥ I2,2I6,000. At the same time, on behalf of Mitsui Senpaku co. Ltd., Mr. Omasa Masao, ex-director of Steamship Department, Hokkaido Tanko Kisen Co. Ltd. and Mr. Tsuno Masakusu, auditor of Mitsui Senpaku Co. Ltd. became ordinary Managing-director and ordinary director respectively. Simultaneously, Messrs.

Nagai Hideo and Hisatomi Ohkura resigned directorship and assumed auditorship.

5. In May I944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. and Taiyo Kogyo Co. Ltd., subsidiary company of the former, made investment of vessels in their possession at the value of ¥ 946,000, which brought the total amount of capital to ¥ I3,I62,000. In December of the same year, Mr. Tsuno Masakusu resigned directorship, who was succeeded by Mr. Hori Rokuemon, auditor of Mitsui Senpaku Co. Ltd.

6. In May I944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. purchased 8,000 shares from Mr. Ezaki Tokuji.

7. In September I944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. purchased 89,970 shares from Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.

8. In July I945, each of Taiyo Kogyo Co. Ltd. and Toyo Kaiun Co. Ltd. sold I9,000 shares to Mr. Shimatani Fumio.

9. In May I946, on behalf of Mitsui Senpaku Co. Ltd., Mr. Kodama Kiichi assumed (special) managing-directorship. (In June I946, he was concurrently installed as director of Mitsui Senpaku Co. Ltd). However, it was at the regular general meeting of share holders in November I946 that he was formally appointed as director with representing authority.

(Reference: Enclosure NO.3 & NO.4)

Enclosure No.3

PROCESS OF INCREASES OF CAPITAL
OF SAIKAI KISEN CO. LTD.

(Unit Yen)

Date of investment	Name of investor	Investment by ship	Investment by cash	Total amount of investment
May 1942	Hakata Wan Tetsudo Co. Ltd.		45,000.00	45,000.00
	Mr. Motomatsu Naoto		5,000.00	5,000.00
	Hakata Wan Unyu Co. Ltd.		25,000.00	25,000.00
	Nagai Unyu Limited Partnership		25,000.00	25,000.00
	Capital (payed-up shares 2,000)			100,000.00
March 1943	Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.	4,247,000.00	206,500.00	4,453,500.00
	Hakata Wan Unyu Co. Ltd.	983,000.00	48,000.00	1,031,000.00
	Nagai Unyu Limited Partnership	228,500.00	11,000.00	239,500.00
	Hakuun Shoji Co.Ltd.	168,000.00	8,000.00	176,000.00
	Amount of increase of capital	5,626,500.00	273,500.00	5,900,000.00
	Capital (payed-up shares 120,000)			6,000,000.00
Oct. 1943	Hisatomi Shoji Co. Ltd.	1,314,000.00	36,000.00	1,350,000.00
	Amount of increase of capital	1,314,000.00	36,000.00	1,350,000.00
	Capital(payed-up shares 147,000)			7,350.000.00

Remarks: Hakata Wan Tetsudo Co. Ltd. changed its name to Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd. in November 1942 as a result of amalgamation.

(Unit Yen)

Date of investment	Name of investor	Investment by ship	Investment by cash	Total amount of investment
March 1944	Nagasaki Godo Kisen Co. Ltd.	1,890,000.00		1,890,000.00
	Taiyo Kogyo Co. Ltd.	1,306,000.00		1,306,000.00
	Toyo Kaiun Co. Ltd.	1,270,000.00		1,270,000.00
	Mr. Ezaki Tokuji	400,000.00		400,000.00
	Amount of increase of Capital	4,866,000.00		4,866,000.00
	Capital (payed-up shares 244,320)			12,216,000.00
May 1944	Mitsui Senpaku Co. Ltd.	454,000.00		454,000.00
	Taiyo Kogyo Co. Ltd.	492,000.00		492,000.00
	Amount of increase of Capital	946,000.00		946,000.00
	Capital (payed-up shares 263,240)			13,162,000.00

Remarks: Immediately after making investment, Nagasaki Godo Kisen Co. Ltd. transferred shares to Hokkai Senpaku Co. Ltd.

Enclosure NO.4

TABLE OF CHANGES OF SHARE-HOLDERS,
SAIKAI KISEN CO. LTD.

Classification	Date of change /	Inaugu-ration. 8 May I942	3I Mar. I943	2I Oct. I943	3I Mar. I944
		Shares.			
	Hakatawan Unyu Co. Ltd.	350	20,620		
	Hakuun Shoji Co. Ltd.		3,520		
Local Share-holders	NAGAI Unyu Limited Partner-ship	350	4,790		
	Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.	900	89,070		
	Hisatomi Shoji Co. Ltd.			27,000	
	MR. Motomatsu Naoto & others	400			
	Hokkai Senpaku Co. Ltd.(Naga-saki Godo Kisen Co. Ltd.)			37,800	
	Taiyo Kogyo Co. Ltd.			26,I20	
Share-holders of Mitsui lineage	Toyo Kaiun Co. Ltd.			25,400	
	Mr. Ezaki Tokuji			8,000	
	Mr. Shimatani Fumio				
	Mitsui Senpaku Co. Ltd.				
	Mr. Shimatani Isamu & others				
Total amount of capital		Shares. 2,000	I20,000	I47,000	244,320

Remarks:

Remarks:

I. The face-value of a share is ¥ 50 (paid-up).
2. Shares in possession of Mitsui Senpaku Co. Ltd. were transferred to Holding Company Liquidation Commission on 26 December I946.

ar.	27 May I944	4 Sept. I944	I6 July I945	I Oct. I947	As of I5 Jan. I948	% as of I5 Jan. I948
			From Hakuun Shoji 3,520		24,490	9.30
			To Hakata wan Unyu -3,520		0	
					5,140	I.95
		To. Mitsui Senpaku -89,970			0	
					27,000	I0.25
					400	0.I5
00					37,800	I4.36
20	9,840		To Shimatani Fumio -I9,000		I6,960	6.44
00			To Shimatani Fumio -I9,000		6,400	2.43
00	To Mitsui Senpaku -8,000				0	
			From Taiyo Kogyo & Toyo Kaiun 38,000	To Shimatani Isamu & others -7,500	30,500	II.5
	9,080 From nzaki Tokuji 8,000	From Nishi Nihon Tetsudo 89,970			I07,050	40.68
				From Shimatani Fumio 7,500	7,500	2.85
20	263,240	263,240	263,240	263,240	263,240	I00.00 %

Enclosure No.5

LIST OF CHANGES OF OFFICIALS
SINCE THE INAUGURATION OF
SAIKAI KISEN CO. LTD.

Classification	Director with representing authority			Director (ordinary) managing-director	
Date of change	President employment	(special) managing-director. employment	retirement	employment	retirement
8 May 1942	Motomatsu Naoto	Kondo Tokuju		Nakagawa Kasuke	
9 Dec. 1942					Nakagawa Kasuke
25 May 1943				Yamaguchi Tamesaburo	
10 Sept. 1943					
10 Oct. 1943					
18 Oct. 1943					
31 Mar. 1944		Kondo Tokuju		Omasa Masao	
				Kondo Tokuju	
28 Dec. 1944					
30 Dec. 1944					
1 Apr. 1945					
20 Apr. 1946				Yamaguchi Tamesaburo	
15 May 1946					
30 Nov. 1946		Kodama Kiichi			
				Omasa Masao	
As of Feb.1948	Motomatsu Naoto	Kodama Kiichi		Kondo Tokuju	

Remarks: (Special) Managing-directorship was discontinued in March 1944 when Mitsui capital flowed in, but revived in November 1946.

(As of 15 January 1948)

director on standing duty		(Ordinary) director		Auditor	
employ-ment	retire-ment	employ-ment	retire-ment	employ-ment	retire-ment
		Nagai Hideo. Kishida Tsunetaro.		Yahiro Takehiko. Sato Tomizo	
		Narahashi Nao-miki. Sakamoto Takeshi.	Kishida Tsunetaro.	Kimura Jukichi.	Yahiro Takehiko
					Kimura Jukichi
				Yahiro Takehiko	
		Hisatomi Okura			
Yahiro Takehiko. Kondo Koji		Tsuno Masakusu	Narahashi Naomiki Sakamoto Takeshi Nagai Hideo Hisatomi Okura	Nagai Hideo. Hisatomi Okura.	Yahiro Takehiko. Sato Tomizo.
Hori Rokuemon			Tsuno Masakusu		
	Yahiro Takehiko. Kondo Koji.				
		Yamaguchi Tamesaburo			
				Yamaguchi Tamesaburo	
Kodama Kiichi					
Omasa Masao		Kodama Kiichi			
Omasa Masao Hori Rokuemon				Nagai Hideo. Hisatomi Okura	

Enclosure No.6

Notice No.280

NOTICE

It is decided that the allotment of work among directors is as follows:

1. General supervision of work

President Motomatsu Naoto.

2. Category	Regular	Deputy
General affairs (including personnel)	(Special) managing-director, Kodama Kiichi	(Ordinary) managing director, Kondo Tokuju
Business affairs		
Maritime affairs		
Financial affairs		
Affairs in Tokyo	Ditto	Ditto

p.s. In case (special) managing-director Kodama is off duty, (ordinary) managing-director Kondo conducts his business by deputy.

Date : 12 August 1946

Signed by President

APPROVED Apr. 12, 1948
承　認　昭和23年4月12日

NAME Misao Ueda

MORIYASU NAOTO
SAIKAI KISEN CO.LTD.

No. **102** Name of Company

23.2.5. 六付

個人調査書

（記載上の一般的注意）

一、本調査書は、三通提出しなければならない。

二、調査書は、日本文及び英文で記入する。その場合、英文記載事項は對應頁の日本文に照應するものとする。日英兩文間に相違がある場合は、英文によるものとする。

三、記載事項は、楷書（英文の場合は大文字活字體）で明瞭に記入しなければならない。

四、各記載事項は、空白のまゝにしないよう正確に且つ良心的に記入しなければならない。

五、各記載事項中該當事項のない場合は「該當しない」又は「該當事項なし」等の文句を用いて記入しなければならない。

六、記載すべき空欄に充分の餘白がない場合は、補助紙を用い、「補助紙に續く」等の字句を記入して、いずれの記載欄の補助紙として用いたかを明かにしなければならない。

七、この調査表の重要な事項について虚僞の記載をし又は事實をかくした記載をした者は、財閥同族支配力排除法第三十一條の規定により處罰せられる。

會社 第　號

氏名 元村生人

第一頁

個人調査書

一、姓名（振假名をつけること）

元松直人（モトマツナヲト）

二、従來使用し又は一般に通用している他の名稱（通稱、筆名等）

該当事項ナシ

三、生年月日（年齢數え年）

明治十六年二月一日　六十六才

四、出生地（都道府縣）

熊本縣

五、現任所（略記しないこと）及び電話番號

福岡縣香椎町浜男二七八
本郷鳩（[illegible]）方

六、本籍地（略記しないこと）

熊本縣山鹿町椿町一七二三

Questionnaire

1. Name (In full).

Motomatsu Naoto

2. Other names which you have used or by which you have been known. (alias or penname).

None.

3. Date of birtn (age).

1 February 1883.

4. Place of birth (prefecture).

Kumamoto Prefecture.

5. Present address (in full) and telephone number.

C/O Hongo Yasushi, 278, Hamao, Kashii-machi,
Fukuoka Pref.

6. Permanent address (in full).

723, Sakura-machi, Yamaga-machi Kumamoto Pref.

七、現に保有し又は就こうとする財閥、制限、從屬又は關係會社における役員としての地位

（一）會社の名稱及び財閥系統（昭和二十年九月二日以降稱號變更があつた場合は舊稱號を含む）

西海汽船株式會社　三井系

（二）財閥會社、制限會社、從屬會社又は關係會社の區分（財閥會社の場合には更に直系、準直系又は傍系の區分）

財閥準直系會社

（三）地位

取締役社長

（四）就任の豫定日

任期ハ昭和二十三年五月ノ定時株主總會マデ

八、前項の他本人の保有するすべての身分及び職業

該當事項ナシ

九、財閥としての指定者との親族關係

（一）關係の有無及び有りとすればその詳細（財閥同籍者との親族關係を含む。）

該當事項ナシ

（二）指定者か指定された日において指定者と同一戸籍内にあつたことの有無

該當事項ナシ

7. Position of official in company which you hold or for which you are under consideration.
   a. Name of company and the lineage of Zaibatsu where the company belongs. (In case name of the company has been changed after 2 September 1945 the former name will also be given.)

Saikai Kisen Co. Ltd. Mitsui lineage.

   b. Classification of Zaibatsu, restricted, subsidiary or connected company (in the case of Zaibatsu company, the classification of the direct affiliate, indirect affiliate or associate company will also be given.)

Zaibatsu indirect affiliate company.

   c. Position

President.

   d. Scheduled date of assumption of the position.

until regular share-holder's general assembly in may 1948.

8. All other positions snd professions which you hold now.

None.

9. Family relationship with the persons designated as Zaibatsu.
   a. Existence or not of the relationship and its details, if any. (includiug relationship with the Zaibatsu family members.)

None.

   b. Whether or not you were on the same family register with the designated persons on the day of their designation.

None.

七、職業の履歴

註一、本欄の會社團體とは財閥會社に限らずあらゆる會社團體を含むものとし、團體中特に組合、協會、協議會等の經濟團體については詳細に記入すること

註二、職務內容に關し本人の地位から當然豫想せられる職務を事實上擔當していなかつた場合には本人が實際に擔當していた職務內容及び本人に代わり當該地位の管轄たるべき職務を事實上擔當していた者の氏名を記入すること

註三、本人が役員として又は役員の待遇の地位にて勤務した會社が財閥會社たる場合には、左の事項を附記すること

(1)本人の役員としての就任及び退任の時における當該會社の株式の一割以上の所有者の氏名及び持株率

(2)本人が勤務した期間における他の役員の氏名、地位及び就任退任年月日

就職及び退職日附	會社團體等の名稱	地位（職員たる場合を含む）	職務內容（詳細に）	會社團體等の事業內容及び所在地
自明治四三・七 至昭和一一・一二	海軍省	自海軍中主計 至〃主計少將	會計經理ニ關スル事務ヲ掌ル	
自昭和一二、一 至〃一七、四	博多港鐵道汽船株式會社	常務取締役社長	社長專務ヲ補佐シ社務一般ヲ統管ス	鐵道ニ依ル貨客運輸及汽船ニ依ル海上運送 福岡縣博多
自昭和一七、五 至現在	西日本海運株式會社	取締役社長	社務一般ヲ統管ス	

明治四十三年七月東京帝國大學法科大學ヲ卒業ト同時ニ海軍省ニ入ル

(1)		(2)
博多港築港株式会社	就任時	別紙役員一覧表（附属書類第五号）参照
博多港運輸株式会社		
福井運輸倉庫株式会社		
四五・〇%		
一七・五		
一七・五		
博多港運輸株式会社	現在	別紙役員一覧表（附属書類第五号）参照
北海航船株式会社		
島谷文雄		
久富商事株式会社		
四〇・七		
一四・三		
一一・五八		
一〇・二五		

10. Chronological record of profession and employment.

Note 1: "Organization or company" mentioned in this column include any organization or company other than Zaibatsu company. With reference to organizations, relationship with economic organizations such as union, association or conference etc. will particularly be given in detail.

Note 2: In case you did not, in fact, handle duties for which you have been authorized, duties and powers which you actually handled and name of the person who dealt with duties originally authorized for you will be given.

Note 3: With reference to the Zaibatsu company where you served as official or as a person accorded with the status of official, the following entries are additionally required.

a. Name and stock-holding percentage of stock-holders owning 10 per cent or more of the total stock of the company at the time of your assumption of office and retirement.

b. Name, position and dates of appointment and retirement of other officials of the company during the period when you served.

Dates of employment and retirement.	Name of company or organization where you served.	Status of the position (including position as ordinary personnel.)	Duties and powers (in detail).	Substance of business of organization or company where you served and its location.
On graduating from Law Dept. of Tokyo Imperial University, was employed by Naval Ministry in July 1910.				
From Jul 1910 To: Dec. 1936	Navy Ministry	From Sub-lieutenant of the 1st class To Paymaster Rear-admiral.	Business pertaining to accounts and supplies of Naval Office.	
From: Jan 1937 To: Apr 1941	Hakata Wan Tetsudo Kisen Co Ltd. (Hakata Bay Railway Steamship Co. Ltd.	Ordinary Managing-director.	By assisting president and special managing-director, supervised entire business.	Freight and passenger transportation by rail; freight transportation by ships owned by the Company.

(Continued)

				Address: Kashii-machi, Fukuoka Pref.
From: May 1942 To: This date.	Seikai Kisen Co.Ltd. (Seikai Steamship Co. Ltd.)	President.	Supervision of entire business.	

Remarks:

1. Name and stock-holding percentage of stock-holders.

(a) At the time of my assumption.

Hakata Wan Tesudo Kisen Co.Ltd.	45.0 %
Hakata Wan Unyu Co. Ltd.	17.5 %
Nagai Unyu Limited Partnership.	17.5 %

(b) As of 20 January 1946.

Holding Company Liquidation Commission.	40.7 %
Hokkai Senpaku Co. Ltd.	14.3 %
Mr. Shimatani Fumio	11.58%
Hisatomi Shoji Co. Ltd.	10.25%

2. Name, position and dates of appointment and retirement of other officials.

See Enclosure No. 5.

第五頁

十一、本人の役員就任當時その勤務した財閥會社と財閥又は財閥直系會社との間に役員としての就任についての事前承認を必要とする旨の取極の有無

（一）明文の取極の有無

明文ノトリキメハアリマセン

（二）本人の役員としての就任の事情の詳細、特にその就任につき財閥又は財閥直系會社が關與した事實の有無

昭和十九年三月、三井ト資本合同ハ国策遂行ノタメニナサレタモノデアリマスカラ三井ガ株主権ノ行使ニ依テ創立以来ノ取締役社長デアル私ノ地位ヲ左右スルコトハ出来ナカッタノデアリマス此ノ点ハ当時ノ朝野ノ空気ヲ考レバ肯ケルノデアリマス却テ終戦後三井ハ私ノ去就ニツイテ重大関心ヲ有シテイルノガ窺ハレルノデアリマス

11. At the time of your assnmption of office as official, whether or not the arrangement that the previous approval be obtained from the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate regarding assumption of the position of official existed between the Zaibatsu company where you served and the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliates.

a. Whether or not the arrangemeut existed in writing.

None.

b. Details of circumstances under whicn you assumed the position of official; particularly whether or not the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate was concerned in approving your assumption of office.

In March 1944 the amalgamation with the Mitsui capital was realized in pursuance with the state policy. Therefore, Mitsui was unable to change, by resorting to the right of stock-holders, my position of presidency which I had held since the inauguration of the Company. The circumstances stated above will be fully understood in the light of the general situation then prevailing in Japan. After the close of war, however, it is understood that Mitsui is watching my course of action with grave concern.

第六頁

十二、本調査書作成年月日

昭和二十三年一月二十日

「この調査表の記載は眞實であり且つ完全であることを確言する、又私はこの調査表の重要な事項について虚僞又は事實をかくした記載があるときは財閥同族支配力排除法第三十一條の規定により處罰せられることを諒承してをる旨申し添える」

署名　元松直人

元松

印

12. Date

30 January 19[illegible]

13. I hereby certify that entries made in this questionnaire are true and complete. I further add that I understand that entries false or lacking full and cemplete disclosure on relevant or material matters in this questiornaire will subject me to penaly in accordance with the provisions of Article 31 of the Law for Termination of the Zaibatsu Family Control.

Signa ture

R. Motomotsu

APPROVED Apr. 12, 1948
承　認　昭和23年4月12日

102

受 23.2.5. 付

Misao Ueda.

APPLICATION FOR APPROVAL OF MY NOT BEING THE APPOINTEE OF ZAIBATSU.

Present address: c/o Hongo Yasushi, 278, Hamao, Kashii-machi, Fukuoka Pref.

Present post : President, Saikai Kisen Co. Ltd.

Applicant : Motomatsu Naoto.

I hereby submit application as:-

1. Purport of application.
In May 1942, simultaneously with the establishment of Saikai Kisen Co. Ltd., which was effected by the investments of local maritime transportors, I was installed as president of the Company by the unanimons recommendation of investors, and remained same to date.
I wish to file application for approval of my not being the appointee of Zaibatsu for the following reasons.

2. Reasons for application.
(a) During the period of May 1942 and February 1944, Saikai Kisen Co. Ltd. had no connection with Mitsui Zaibatsu, in point of capital or personnel. It was only in March 1944 that inflow of Mitsui capital was effected. However, it was never made at the will of share-holders, nor sponsored by me. As a result of strengthening of control over the maritime transportation, the concentration of medium and small-sized steamship companies was taking place one after another. The amalgamation of these small capitals was, willy-nilly, the trend of the day, and also the maritime transportation policy of the government. The company's amalgamation with Mitsui capital was taken place in order to respond to this state policy. With regard to why the amalgamation was effected with Mitsui capital, it is stressed that it was due to almost coersive recommendation of Kaiun Sokyoku (Maritime Transportation Bureau) at the time. I had been connected with Hakata Wan Tetsudo Kisen Co. Ltd. (Haksta Bay Railway Steamship Co. Ltd.), which had no tie with any company of the Mitsui lineage, and even after I joined Saikai Kisen Co. Ltd., I remained to have no connection whatsoever. As such, the Company's amalgamation with Mitsui capital was by no means an intentional action.

(b) As the inflow of Mitsui capital was accepted only to respond to the state policy, even after that time, the management of business of the Company was done solely from the governmental stand point. On the part of Mitsui, too, although they sent to the Company Messrs. Omasa Masao and Tsuno Masakusu as (ordinary) managing-director and director respectively simultaneously with the inflow of capital, they never assumed such capitalistic attitude as to demand representing authority to their appointees; instead, they remained to have co-operative attitude towards the state policy.

After the termination of war, however, this attitude took a sudden turn. Particularly, the participation of Mr. Kodama Kiichi, was made on condition that representing authority be given to him. When Mr. Kodama took up his post of managing-directorship, he assumed the responsibility of supervising entire business of the Company, and began to change the Company into Mitsui color. I have and am managing the Company with the basic idea that it should be run as service organ for the nation, not for the interest of Mitsui. As is clear from my personal history, I have never received any favor from capitalists, nor had any connection with them. I have always been in a position of being able to think and act fair and square. As such, I can expressly state that never have I done anything intentionally in the interest of Mitsui Zaibatsu.

3. Inclosures.

No.1 Circumstances under which the Mitsui capital flowed in; and inside situation of the Company.
No.2 Process of expansion of Saikai Kisen Co. Ltd.
No.3 Table of process of increases of capital of Saikai Kisen Co. Ltd.
No.4 Table of changes of share-holders " " "
No.5 List of changes of officials " " "

Applicant: Motomatsu Naoto
Date : 15 January 1948

To: Prime Minister, Katayama Tetsu.

Enclosure No. I

Circumstances under which Mitsui Capital Flowed in;
And Situation Inside the Company.

I5 January I948

As shown in a history of the company (Enclosure No.2) the Saikai Kisen Co.Ltd. was first a steamship company with a dence local color, which was inaugurated by contribution of small-sized vessels in the possession of several local steamship companies that had been operating coastwise transportation around Kyushu, and started its service in May I942 as a transportation agent.

In the light of the situation of the last war, however, the government started reorganization of transportation agents, and planned to concentrate them by depriving medium and minor agents of their operating rights. As a result, under half-coercive persuation of the General Maritime Bureau, our company was placed under the supervision of the Mitsui Sempaku Co. Ltd. and went on retaining the qualification of transportation agent. Later, capital of the latter was increased by investment of vessels in the possession of the company and its subsidiaries(cf. Enclosure No. 2 and 3).

Each of five antecedents of our company, viz., Hakatawan tetsudo Kisen, Hakatawan Unyu, Nagai Unyu, Hakuun Shoji and Hisatomi Shoji, had a long history and background, and had been operating courses closely interconnected. Further, there existed moral unity among their managers. Therefore amalgamation of their capitals was realized with utmost smoothness. On the contrary, at the time of amalgamation of capital with the Mitsui Sempaku, there arose extreme confusion among share-holders of our component companies, who feared probable absorption by the Zaibatsu.

At that time, all the vessels in this country were under national control, and assignment, operation, repair and the like were all under the supervision of the government. It was virtually the day of the so-

called private-ownership and government-management, where the management of a company could be in no wise affected by the number of shares. On the other hand, just to simplify commanding channels in respect to shipping operation, which was required most in the time of war, the government established big transportation agent system in an effort to control shipping by bringing medium and minor agents into the frame of big ones. Further, with a view to strengthening this control decrease in the number of shipowners, that is to say, amalgamation of capitals was half-coercively urged.

The process in which consolidation of transportation agents was started and then followed by amalgamation of capitals was a common sense during the war, and so, to follow this process was the best way for medium and minor shipping companies in meeting the national policy, and it was also responsibility of the people.

However, when people began to talk about free shipping and dissolution of Zaibatsu after the end of the war, what we had feared at the time of the inflow of Mitsui capital turned out true. In the beginning of 1946 Mr. Shuichi Sakai, President of the Mitsui Sempaku Co. Ltd., requested that Mr. Kodama Kiichi, Chief of Moji Branch of the company, who was expected to be a director of the Mitsui Sempaku K.K., should be newly appointed a responsible director on top of Messrs. Omasa Masao and Hori Rokuemon who had already been in our company as affiliated officials, and accepted it as a request by a representative of a majority of the share-holders.

After the termination of the war, the Mitsui people foreseeing dissolution of Zaibatsu unavoidable, tried, even in case of the Mitsui Zaibatsu being dissolved, to maintain their established influence by strengbhening connection of the Mitsui people who had been diffused

Enclosure NO.2

PROCESS OF DEVELOPMENT
SAIKAI KISEN CO.LTD.

I. In May I942, Saikai Kisen Co. Ltd. was established by cash investments by Hakatawan Tetsudo Kisen Co. Ltd.(Later renamed as Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd as a result of concentration of local railways), Hakatawan Unyu Co. Ltd.,Hakuun Shoji Co. Ltd, as well as Nagai Unyu Limited Partnership, and, with a capital of ¥ I00,000, started business as a transportation agent. On behalf of the said four companies, Messrs. Motoratsu Naoto, Kondo Tokuju, Nakagawa Kasuke, Nagai Hideo and Kishida Tsunetaro assumed directorship, and Messrs. Yashiro Takehiko and Sato Tomizo assumed auditorship.

2. In March I943, a capital increase of ¥ 5,900,000 was effected by contribution of vessels owned by the said four companies, and total amount of capital became ¥ 6,000,000.

3. In October I943, by contribution of vessels in the possession of Hisatomi Shoji Co. Ltd., total amount of capital became ¥ 7,350,000. On behalf of Hisatomi Shoji Co. Ltd.; Mr. Hisatomi Ohkura assumed directorship.

4. In March I944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. caused Nagasaki Godo Senpaku Co. Ltd., Toyo Kaiun Co. Ltd., Taiyo Kogyo Co. Ltd and Mr. Ezaki Tokuji, which were all affiliated with Mitsui Zaibatsu, to invest vessels in their possession at the value of ¥ 4,866,000, which brought total amount of capital to ¥ I2,2I6,000. At the same time, on behalf of Mitsui Senpaku Co. Ltd., Mr. Omasa Masao, ex-director of Steamship Department, Hokkaido Tanko Kisen Co. Ltd., and Mr. Tsuno Masakusu, auditor of Mitsui Senpaku Co. Ltd. became ordinary managing-director and ordinary director respectively. Simultaneously Messrs. Nagai Hideo and Hisatomi Ohkura resigned directorship and assumed auditorship.

5. In May I944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. and Taiyo Kogyo Co. Ltd., subsidiary company of the former, made investments of vessels in their possession at the value of ¥ 946,000, which brought the total capital to ¥ I3,I62,000. In December of the same year, Mr. Tsuno Masakusu resigned directorship, who was succeeded by Mr. Hori Rokuemon, auditor of Mitsui Senpaku Co. Ltd.

all over Japan. It is a well-known fact that upon issuance of the directive in the beginning of November 1945 ordering the dissolution of Mitsui's head office, reshuffle of officials of the companies under the Mitsui Zaibatsu, especially of those which had solid and sound assets, was carried out straightforwardly. No exception was applied to our company which became eventually an object of a scheme which the Mitsui people sought to realize. Thus, as soon as Mr. Kodama Kiichi assumed office of a director in May 1946(his nominal assumption of the office had been decided at the regular share-holders' general meeting of November 30), he arbitrarily picked up Mitsui-interested people as members of our company for the reason that he was representing a majority of the share-holders (as is explained in Enclosure No. 4, total of the shares held by the Mitsui Sempaku and Mitsui-interested Taiyo Kogyo, Toyo Kaiun, Hokkai Senpaku and ~~Masao~~ Mr. Fumio Shimaya-tani amounted to 78 %), and placed them in a key positions such as section chiefs and local extention office chiefs with a view to strengthening personal connections, and further, in respect to managing policy of our company, he pressed upon us what he was instructed by the Mitsui Sempaku K.K., even to a minutest point. This may be taken as one of typical instances of Mitsui People's efforts to solidify their unity and cultivate their influence.

As a result, the atmosphere of the company has completely changed, and antagonistic feelings have arisen betweeen officials serving from the outset and those of the Mitsui origin. Today we are exerting unusual efforts to control the situation.

As we look back we recollect that, starting the shipping business several decades ago with small funds, we have all the while worked hard and dilligently, enduring depression and not enraptured in a boom. We built a ship when we had accumulated enough funds, the fruit of our blood and sweat, and then built another to add up what we have today. Therefore,

those vessels are our blood and flesh and our children. They are our beloved vessels full of life.

Among the reasons entertained by the original share-holders against the inflow of Mitsui capital, strong was the sentiment of reluctance that these ships with real life must go to the hands of strangers.

Today, with the complete change of situation, there exists no more the necessity of concentrating vessels. In this respect we maintain that the present Saikai Kisen be reduced to what it was before the inflow of the Mitsui capital--- the original Saikai Kisen. Our claim and the only way of our regeneration is to separate the seven existing vessels (total tonnage being I,792 Gross tons) which were capitalized by the four companies, viz., Hakatawan Unyu, Nagai Unyu, Hakuun Shoji and Hisatomi Shoji, and then build up new local shipping companies.

As we stated above, neither did we on our own accord go under the scheme of the Mitsui Sempaku K.K. which was one of the six major transportation agents nor participated in the consolidation or capitals. As we think now, it may be recalled that we fell a victim to national policy during the war. From the viewpoint of "Economic Power Decentralization Law," too, it is believed that our regeneration plan under consideration will naturally be acceptable.

Representing share-holders of Pre-Mitsui days,

Motomatsu Naoto

Kondo Tokuju

Nagai Hideo

Hisatomi Ohkura

6. In May 1944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. purchased 8,000 shares from Mr. Ezaki Tokuji.

7. In September 1944, Mitsui Senpaku Co. Ltd. purchased 89,970 shares from Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.

8. In July 1945, each of Taiyo Kogyo Co. Ltd. and Toyo Kaiun Co. Ltd. sold 19,000 shares to Mr. Shimatani Fumio.

9. In May 1946, on behalf of Mitsui Senpaku Co. Ltd., Mr. Kodama Kiichi assumed (special) managing-directorship. (In June 1946, he was concurrently installed as director of Mitsui Senpaku Co. Ltd.). However, it was at the regular general meeting of shafe holders, in November 1946 that he was formally appointed as director with representing authority.

(Reference: Enclosure No.3 & No.4)

Enclosure NO.3

PROCESS OF INCREASES OF CAPITAL OF SAIKAI KISEN CO.Ltd.

(Unit Yen)

Date of investment	Name of investor	Investment by ship	Investment by cash	Total amount of investment
May I942	Hakatawan Tetsudo Co. Ltd.		45,000.00	45,000.00
	Mr. Motometsu Naoto		5,000.00	5,000.00
	Hakatawan Unyu Co Ltd.		25,000.00	25,000.00
	Nagai Unyu Limited Partnership		25,000.00	25,000.00
	Capital(Payed-up shares 2,000)			I00,000.00
Remarks:	Hakatawan Tetsudo Co. Ltd. changed its name to Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd. in November 1942 as a result of amalgamation.			
March I943	Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.	4,247,000.00	206,500.00	4,453,500.00
	Hakatawan Unyu Co Ltd.	983,000.00	48,000.00	I,03I,000.00
	Nagai Unyu Limited Partnership	228,500.00	II,000.00	239,500.00
	Hakuun Shoji Co.Ltd.	I68,000.00	8,000.00	I76,000.00
	Amount of increase of capital	5,626,500.00	273,500.00	5,900,000.00
	Capital (payed-up shares I20,000)			6,000,000.00
Oct. I943	Hisatomi Shoji Co.	I,3I4,000.00	36,000.00	I,350,000.00
	Amount of increase of capital	1,3I4,000.00	36,000.00	I,350,000.00
	Capital (Payed-up shares 147,000)			7,350,000.00

Date of investment	Name of investor	Investment by ship	Investment by cash	Total amount of investment
March I944	Nagasaki Godo Kisen Co. Ltd.	I,890,000.00		I,890,000.00
	Taiyo Kogyo Co. Ltd.	I,306,000.00		I,306,000.00
	Toyo Kaiun Co. Ltd.	I,270,000.00		I,270,000.00
	Mr. Ezaki Tokuji	400,000.00		400,000.00
	Amount of increase of capital	4,866,000.00		4,866,000.00
	Capital(Payed-up shares 244,320)			I2,2I6,000.00
Remarks: Immediately after making investment, Nagasaki Godo Kisen Co. Ltd. transferred shares to Hokkai Senpaku Co. Ltd.				
May I944	Mitsui Senpaku Co. Ltd.	454,000.00		454,000.00
	Taiyo Kogyo Co. Ltd.	492,000.00		492,000.00
	Amount of increase of capital	946,000.00		946,000.00
	Capital (Payed-up shares 263,240)			I3,I62,000.00

27 May I944	4 Sept I944	I6 July I945	I Oct I947	As of I5 Jan. I948	% as of I5 Jan. I948
		From Hakuun Shoji 3,520		24,490	9.30
		To Hakatawan Unyu-3,520		0	
				5,140	I.95
	To Mitsui Senpaku -89,970			0	
				27,000	I0.25
				400	0.I5
800				37,800	I4.36
I20					
9,840		To Shimatani Fumio -I9,000		I6,960	6.44
400		To Shimatani Fumio -I9,000		6,400	2.43
Te Mitsui Senpaku -8,000				0	
,00ø				0	
		From Taiyo Ko-Gyo & Toyo Kaiun 38,000	To Shimatani Isamu & others -7,500	30,500	II.58
9,080 From Ezaki Tokuji 8,000	From Nishi Nihon Tetsudo 89,970				
				I07,050	40.68
			From Shimatani Fumio7 7,500	7,500	2.85
263,240	263,240	263,240	263,240	263,240	I00.00%

Enclosure NO.4

TABLE OF CHANGES OF SHARE-HOLDERS.
SAIKAI KISEN CO.LTD.

Date of change / Classification		Inaugu-ration. 8 May I942	3I Mar. I943	2I Oct. I943	3I Mar. I944	27 May I944
		Shares.				
Local Share-holders	Hakatawan Unyu Co. Ltd.	350	20,620			
	Hakuun Shoji Co. Ltd.		3,520			
	Nagai Unyu Limited Partnership	350	4,790			
	Nishi Nihon Tetsudo Co. Ltd.	900	89,070			
	Hisatomi Shoji Co. Ltd.			27,000		
	Mr. Motomatsu Naoto & others.	400				
	Hokkai Senpaku Co. Ltd.(Nagasaki Godo Kisen Co. Ltd.)				37,800	
	Taiyo Kogyo Co. Ltd.				26,I20	
	Toyo Kaiun Co. Ltd.				25,400	9,840
Share-holders of Mitsui lineage	Mr. Ezaki Tokuji				8,00ø	Te Mitsui -8,000
	Mr. Shimatani Fumio					
	Mitsui Senpaku Co. Ltd.					9,080 From Ezaki Tokuji 8,000
	Mr. Shimatani Isamu & others					
Total amount of capital		Shares 2,000	I20,000	I47,000	244,320	263,240

Remarks: I. The face-value of a share is Y 50 (payed up).
2. Shares in possession of Mitsui Senpaku Co. Ltd. were transferred to Holding Company Liquidation Commission on 26 December I946.

Enclosure No.5

LIST OF CHANGES OF OFFICIALS
SINCE THE INAUGURATION OF
SAIKAI KISEN CO. LTD.

Classification	Director with representing authority			Director		
	President	(special) managing-director.		(ordinary) managing-director		
Date of change	employment	employment	retirement	employment	retirement	
8 May 1942	Motomatsu Naoto	Kondo Tokuju		Nakagawa Kasuke		
9 Dec. 1942					Nakagawa Kasuke	
25 May 1943				Yamaguchi Tamesaburo		
10 Sept. 1943						
10 Oct. 1943						
18 Oct. 1943						
31 Mar. 1944		Kondo Tokuju		Omasa Masao Kondo Tokuju		
28 Dec. 1944						
30 Dec. 1944						
1 Apr. 1945				Yamaguchi Tamesaburo		
20 Apr. 1946						
15 May 1946						
30 Nov. 1946		Kodama Kiichi			Omasa Masao	
As of Feb.1948	Motomatsu Naoto	Kodama Kiichi		Kondo Tokuju		

Remarks: (Special) Managing-directorship was discontinued in March 1944 when Mitsui capital flowed in, but revived in November 1946.

(As of 15 January 1948)

	director on standing duty		(ordinary) director		Auditor	
nt	employ-ment	retire-ment	employ-ment	retire-ment	employ-ment	retire-ment
			Nagai Hideo. Kishida Tsunetaro.		Yahiro Takehiko. Sato Tomizo	
Kasuke			Narahashi Nao-miki. Sakamoto Takeshi.	Kishida Tsunetaro.	Kimura Jukichi.	Yahiro Takehiko
						Kimura Jukichi
					Yahiro Takehiko	
			Hisatomi Okura			
	Yahiro Takehiko. Kondo Koji Hori Rokuemon		Tsuno Masakusu		Narahashi Naomiki Sakamoto Takeshi Nagai Hideo Hisatomi Okura Tsuno Masakusu	Nagai Hideo. Hisatomi Sato Okura. Tomizo. Yahiro Takehiko.
		Yahiro Takehiko. Kondo Koji.				
i ro			Yamaguchi Tamesaburo			
					Yamaguchi Tamesaburo	
	Kodama Kiichi					
sao	Omasa Masao	Kodama Kiichi				
	Omasa Masao Hori Rokuemon				Nagai Hideo. Hisatomi Okura	

March
ovem-

APPROVED Apr. 12, 1948
承　認　昭和23年4月12日

三井

NAME Hideo NAGAI Misao Ueda

No. **104**

Name of Company Saikai Kisen Kabushiki Kaisha

23.2.5. 付

個人調査書

（記載上の一般的注意）

一、本調査書は、三通提出しなければならない。

二、調査書は、日本文及び英文で記入する。その場合、英文記載事項は對應頁の日本文に照應するものとする。日英兩文間に相違がある場合は、英文によるものとする。

三、記載事項は、楷書（英文の場合は大文字活字體）で明瞭に記入しなければならない。

四、各記載事項は、空白のまゝにしないよう正確に且つ良心的に記入しなければならない。

五、各記載事項中該當事項のない場合は「該當しない」又は「該當事項なし」等の文句を用いて記入しなければならない。

六、記載すべき空欄に充分の餘白がない場合は、補助紙を用い、「補助紙に續く」等の字句を記入して、いずれの記載欄の補助紙として用いたかを明かにしなければならない。

七、この調査表の重要な事項について虚僞の記載をし又は事實をかくした記載をした者は、財閥同族支配力排除法第三十一條の規定により處罰せられる。

會社 第　　號

氏名 岩崎秀夫

個人調査書

一、姓名（振假名をつけること）　ナガ　イ　ヒデオ　長殿　秀夫

二、從來使用し又は一般に通用している他の名稱（通稱、筆名等）　無

三、生年月日（年齡數え年）　明治三年十月二十七日生（七十九才）

四、出生地（都道府縣）　長崎縣

五、現住所（略記しないこと）及び電話番號　福岡市下宮崎町九番五三番地

六、本籍地（略記しないこと）　長崎縣佐世保市戸尾町八番地

Questionnaire

1. Name (In full).
   Hideo NAGAI

2. Other names which you have used or by which you have been known, (alias or penname).
   None

3. Date of birtn (age).
   27 October 1870

4. Place of birth (prefecture).
   Nagasaki Prefecture

5. Present address (in full) and telephone number.
   952, Shimo Miyazakimachi, Fukuoka

6. Permanent address (in full).
   8, Toomachi, Sasebo, Nagasaki Prefecture

七、現に保有し又は就こうとする財閥、制限、従属又は關係會社における役員としての地位
（一）會社の名稱及び財閥系統（昭和二十年九月二日以降稱號變更があつた場合は舊稱號を含む）
西海汽船株式會社　三井系統
（二）財閥會社、制限會社、従属會社又は關係會社の區分（財閥會社の場合には更に直系、準直系又は傍系の區分）
（三）地位　財閥
（四）就任の豫定日　財閥準直系會社
昭和二十三年五月定時株主總會直後

八、前項の他本人の保有するすべての身分及び職業
博多灣運輸株式會社社長

九、財閥としての指定者との親族關係
（一）關係の有無及び有りとすればその詳細（財閥同籍者との親族關係を含む。）
無

（二）指定者が指定された日において指定者と同一戸籍内にあつたことの有無
無

7. Position of official in company which you hold or for which you are under consideration.

a. Name of company and the lineage of Zaibatsu where the company belongs. (In case name of the company has been changed after 2 September 1945 the former name will also be given.)

Saikai Kisen Kabushiki Kaisha (Mitsui lineage)

b. Classification of Zaibatsu, restricted, subsidiary or connected company (in the case of Zaibatsu company, the classification of the direct affiliate, indirect affiliate or associate company will also be given.)

Zaibatsu company (Indirect affiliate company)

c. Position

Auditor

d. Scheduled date of assumption of the position.

Until regular share-holders' general assembly in May 1948

8. All other positions snd professions which you hold now.

President of Hakatawan Unyu Kabushiki Kaisha

9. Family relationship with the persons designated as Zaibatsu.

a. Existence or not of the relationship and its details, if any. (includiug relationship with the Zaibatsu family members.)

None

b. Whether or not you were on the same family register with the designated persons on the day of their designation.

None

七、職業の履歴

註一、本欄の會社團體とは財閥會社に限らずあらゆる會社團體を含むものとし、團體中特に組合、協會、協議會等の經濟團體については詳細に記入すること

註二、職務内容に關し本人の地位から當然豫想せられる職務を事實上擔當していなかつた場合には本人が實際に擔當していた職務内容及び本人に代わり當該地位の管轄たるべき職務を事實上擔當していた者の氏名を記入すること

註三、本人が役員として又は役員の待遇の地位にて勤務した會社が財閥會社たる場合には、左の事項を附記すること

(1)本人の役員としての就任及び退任の時における當該會社の株式の一割以上の所有者の氏名及び持株率

(2)本人が勤務した期間における他の役員の氏名、地位及び就任退任年月日

就職及び退職日附	會社團體等の名稱	地位（職員たる場合を含む）	職務内容（詳細に）	會社團體等の事業内容及び所在地
自明治三十六、四、 至昭和一八、三	合資會社 長谿商會	代表社員	社務一切を管掌す	佐世保港及附近の石炭の海上輸送及荷役に從事す 佐世保市
自大正三、一〇 至〃一一、一二	福岡市に右出張所を置く	〃	〃	博多港内の石炭荷役及海上輸送に從事す 福岡市
自大正一一、一二 至〃一五、五	長井運輸 合資會社	〃	〃	右長谿商會出張所の事業を繼承す 福岡市

自大正一五、五 至昭和二三、一	博多湾運輸株式會社	社長	社務全般を管掌す	博多湾内における石炭荷役及同海上輸送に從事す 福岡市外西戸崎
自昭和一七、五 至〃一九、三	西海汽船株式會社	取締役	直接社務に携らす	
自昭和一九、三 至〃二三、一	同右	監査役	右同	

備考 注三 (1) 就任當時（昭和一七、五取締役）

博多灣鐵道汽船株式會社（後西日本鐵道となる） 四五、〇%

博多灣運輸株式會社 一七、五%

長井運輸合資會社 一七、五%

現在（監査役）

持株整理委員會 四〇、七%

北海船舶株式會社 一四、三%

島谷文雄 一一、五八%

久富商事株式會社 一〇、二五%

(2) 申請書附屬別表第五號參照願います

期間	会社	役職	職務	備考
自大正一五、五 至昭和二三、一	博多湾運輸株式會社	社長	社務全般を管掌す	博多湾内における石炭荷役及同海上輸送に從事す 福岡市外西戸崎
自昭和一七、五 至〃一九、三	西海汽船株式會社	取締役	直接社務に携らず	
自昭和一九、三 至〃二三、一	同右	監査役	右同	

備考 注三

(1) 就任當時(昭和一七、五取締役)

博多灣鐵道汽船株式會社(後西日本鐵道となる)	四五、〇%
博多灣運輸株式會社	一七、五%
長井運輸合資會社	一七、五%

現在(監査役)

持株整理委員會	四〇、七%
北海船舶株式會社	一四、三%
島谷文雄	一一、五八%
久富商事株式會社	一〇、二五%

(2) 申請書附屬別表第五號參照願います

10. Chronological record of profession and employment.

Note 1: "Organization or company" mentioned in this column include any organization or company other than Zaibatsu company. With reference to organizations, relationship with economic organizations such as union, association or conference etc. will particularly be given in detail.

Note 2: In case you did not, in fact, handle duties for which you have been authorized, duties and powers which you actually handled and name of the person who dealt with duties originally authorized for you will be given.

Note 3: With reference to the Zaibatsu company where you served as official or as a person accorded with the status of official, the following entries are additionally required.

a. Name and stock-holding percentage of stock-holders owning 10 per cent or more of the total stock of the company at the time of your assumption of office and retirement.

b. Name, position and dates of appointment and retirement of other officials of the company during the period when you served.

Dates of employment and retirement.	Name of company or organization where you served.	Status of the position (including position as ordinary personnel.)	Duties and powers (in detail).	Substance of business of organization or company where you served and its location.
Apr 1903 to Mar 1943	NagaiSho-kai Goshi Kaisha	Respon-sible official	In charge of whole affairs of the com-pany	Sea trans-portation and harbor service of coal at sasebo harbor & its vici-nity. Sasebo
Oct 1914 to Dec 1922	Set up extention office at Fuku-oka	"	"	Business as above in Haka-ta Bay
Dec 1922 to May 1926	Nagai Un-yu Goshi Kaisha	Respon-sible official	In charge of whole affairs of the com-pany	Continued the business of the above extention office. Fukuoka

May 1926 to Jan 1948	Hakatawan Unyu Kabushiki Kaisha	President	In charge of general affairs of the company	Sea transportation and harbor sevice of coal in Hakata Bay.
May 1942 to Mar 1944	Saikai Kisen Kabushiki Kaisha	ordinaay- Director	Not directly in charge of company's business	
Mar 1944 to Jan 1948	"	Auditor	"	

Note:

(1) At the time of assumption of office (May 1942, director)

Hakatawan Tetsudo Kisen Kabushiki Kaisha (later, Nishi Nihon Tetsudo K.K.) 45%

Hakatawan Unyu Kabushili Kaisha 17.5%

Nagai Unyu Goshi Kaisha 17.5%

(2) At present (auditor)

Holding Company Liquidation Committee 40.7%

Hokkai Sempaku Kabushiki Kaisha 14.3%

Fumio Shimatani 11.58%

Hisatomi Shoji Kabushiki Kaisha 10.25%

(2) Please see Inclosure No.5 to the Application-

第五頁

十一、本人の役員就任當時その勤務した財閥會社と財閥又は財閥直系會社との間に役員としての就任についての事前承認を必要とする旨の取極の有無

(一) 明文の取極の有無

無

(二) 本人の役員としての就任の事情の詳細、特にその就任につき財閥又は財閥直系會社が關與した事實の有無

(1) 昭和十七年五月福岡地元船舶株式會社が創立された
とき其の發起人となり會社を創立し出資會社長井圭運輸合資會社、
樺多淺運輸株式會社を代表して取締役に就任し昭和十九年三月
三井資本の流入と同時に監查役に回り重任今日に至つたもので
私の役員就任につき特に財閥直系會社が關與したる事實なし

11. At the time of your assnmption of office as official, whether or not the arrangement that the previous approval be obtained from the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate regarding assumption of the position of official existed between the Zaibatsu company where you served and the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliates.

a. Whether or not the arrangemeut existed in writing.

None

b. Details of circumstances under whicn you assumed the position of official; particularly whether or not the Zaibatsu or the direct Zaibatsu affiliate was concerned in approving your assumption of office.

In May 1942 The Saikai Kisen K.K. was inaugutated by local shipowners, I being one of its inaugurators. I assumed position of director, representing investing companies of Nagai Unyu Goshi Kaisha and Hakatawan Unyu Kaisha. At the time of inflow of Mitsui capital in March 1944, I was transferred to an auditor and kept the position to date by being re-elected. There is no fact that direct Zaibatsu affiliate was concerned in approving my assumption of office.

第六頁

十二、本調査書作成年月日

昭和二十三年一月十五日

「この調査表の記載は眞實であり且つ完全であることを確言する、又私はこの調査表の重要な事項について虚僞又は事實をかくした記載があるときは財閥同族支配力排除法第三十一條の規定により處罰せられることを諒承してをる旨申し添える」

署名 [redacted]

12. Date

15 January 1948

13. I hereby certify that entries madé in this questionnaire are true and complete. I further add that I understand that entries false or lacking full and cemplete disclosure on relevant or material matters in this questiornaire will subject me to penaly in accordance with the provisions of Article 31 of the Law for Termination of the Zaibatsu Family Control.

Signa ture

Hideo Nagai

APPROVED Apr. 12, 1948
承　認　昭和23年4月12日

104 受 23.2.5. 村 三井

Application for Approval of My Not being Appointee of Zaibatsu

Misao Ueda

Present Address: 972, Shimo Miyazakimachi, Fukuoka City

Present Post : Auditor, the Saikai Kisen Kabushiki Kaisha

Applicant: Hideo Nagai

I hereby submit application as:-

1. Purport of Application

I held a position, before 2 September 1945, of auditor at a company affiliated with Zaibatsu, which is stipulated in the Law for Termination of the Zaibatsu Family Control. It is requested, however, that an approval be granted to the fact that I am not an official affiliated with Zaibatsu for reasons stated below.

2. Reasons for Application

Among officials of Japanese companies in general, the position of ordinary directors and auditors is very low, and especially that of auditors is all but nominal. With a few exceptions, it is a general rule that, if there is the biggest share-holder who is not directly in charge of company's business, he will in the first place be appointed an ordinary director as an honorary post, and the next in order will be chosen as an auditor. In my case too, this general rule was applied, for the Mitsui became the top share-holder and I was degraded from a directpr to an auditor because the share-holding percentage of Nagai Unyu Goshi Kaisha and Hakatawan Unyu Kabushiki Kaisha which I represented had dropped. Had there been a special connection between I and the Mitsui Zaibatsu, such a situation would never have occured. Your attention is invited to Inclosure No.3 which is attached hereto in order to explain the situation in detail.

3. Inclosures

No.1 Circumstances under which Mitsui capital flowed in; and situation inside the company.

No.2 History of the Saikai Kisen Kabushiki Kaisha.

No.3 Chart of capital increase of the Saikai Kisen K.K.

No.4 Chart showing change of share-holders of the Saikai Kisen K.K.

No.5 Chart showing change of officials of the Seikai Kisen K.K.

Applicant: Hideo Nagai

To: Mr. Tetsu Katayama, Prime Minster
Date: 15 January 1948

Enclosure No.1

Circumstances under Which Mitsui Capital Flowed In;
And Situation Inside the Company

15 January 1948

As shown in a history of the company (Inclosure No.2) the Saikai Kisen Kabushiki Kaisha was at first a steamship company with a dense local color, which was inaugurated by contribution of small-sized vessels in the possession of several local steamship companies that had been operating coastwise transportation around Kyushu, and started its service in May 1942 as a transportation agent.

In the light of situations of the last war, however, the government started reorganization of transportation agents, and planned to concentrate them by depriving medium and minor agents of their operating rights. As a result, under half-coercive persuation of the General Maritime Bureau, our company was placed under the supervision of the Mitsui Sempaku Kabushiki Kaisha and went on retaining the qualification of transportation agent. Later, capital of the latter was increased by investment of vessels in the possession of the company and its subsidiaries (cf. Inclosures Nos. 2 and 3).

Each of five antecedents of our company, viz., Hakatawan Tetsudo Kisen, Hakatawan Unyu, Nagai Unyu, Hakuun Shoji and Hisatomi Shoji, had a long history and background, and had been operating courses closely interconnected. Further, there existed moral unity among their managers. Therefore amalgamation of their capitals was realized with utmost smoothness. On the contrary, at the time of amalgamation of capitals with the Mitsui Sempaku, there arose extreme confusion among share-holders of our component companies, who feared probable absorption by the Zaibatsu.

At that time all the vessels in this country were under national control, and assignment, operation, repair and the like were all under the supervision of the government. It was virtually the day of the so-called private-ownership and government-management, where the management of a company could be in no wise affected by the number of shares. On the other hand, just to simplify commanding

channels in respect to shipping operation, which was required most in the time of war, the government established big transportation agent system in an effort to control shipping by bringing medium and minor agents into the frame of big ones. Further, with a view to strengthening this control decrease in the number of shipowners, that is to say, amalgamation of capitals was half-coercively urged.

The process in which consolidation of transportation agents was started and then followed by amalgamation of capitals was a common sense during the war, and so, to follow this process was the best way for medium and minor shipping companies in meeting the national policy, and it was also responsibility of the people.

However, when people began to talk about free shipping and dissolution of Zaibatsu after the end of the war, what we had feared at the time of the inflow of Mitsui's capital turned out true. In the beginning of 1946 Mr. Shuichi Sakai, President of the Mitsui Sempaku K.K., requested that Mr. Kiichi Kodama, Chief of Moji Branch of the company, who was expected to be a director of the Mitsui Sempaku K.K., should be newly appointed a responsible director on top of Messrs. Masao Omasa and Rokuemon Hori who had already been in our company as affiliated officials, and accepted it as a request by a representative of a majority of the share-holders.

After the termination of the war, the Mitsui people foreseeing dissolution of Zaibatsu unavoidable, tried, even in case of the Mitsui Zaibatsu being dissolved, to maintain their established influence by strenghtening connections of the Mitsui people who had been diffused all over Japan. It is a well-known fact that upon issuance of the directive in the beginning of November, 1945 ordering the dissolution of Mitsui's Head Office, reshuffle of officials of the companies under the Mitsui Zaibatsu, especially of those which had solid and sound assets, was carried out straightforwardly. No exception was applied to our company which became eventually an object of a scheme which the Mitsui people sought to realize. Thus, as soon as Mr. Kiichi Kodama assumed office of a director in May, 1946 (his nominal inauguration of the office had been decided at the regular share-holders' general meeting of

November 30), he arbitrarily picked up Mitsui-interested people as members of our company for the reason that he was representing a majority of the share-holders (as is explained in Inc losure No.4, total of the shares held by the Mitsui Sempaku and Mitsui-interested Taiyo Kogyo, Toyo Kaiun, Hokkai Sempaku and Mr. Fumio Shimatani amounted to 78%), and placed them in a key positions such as section chiefs and local extention office chiefs with a view to strenghtening personal connections, and further, in respect to managing policy of our company, he pressed upon us what he was instructed by the Mitsui Sempaku K.K., even to a minutest point. This may be taken as one of typical instances of Mitsui people's efforts to solidify their unity and cultivate their influence.

As a result, the atmosphere of the company has completely changed, and antagonistinc feelings have arisen between officials serving from the outset and those of the Mitsui origin. Today we are exerting unusual efforts to control the situation.

As we look back we recollect that, starting the shipping business several decades ago with small funds, we have all the while worked hard and diligently, enduring depression and not enraptured in a boom. We built a ship when we had accumulated enough funds, the fruit of our blood and sweat, and then built another to add up what we have today. Therefore those vessels are our blood and flesh and our children. They are our beloved vessels full of life.

Among the reasons entertained by the original share-holders against the inflow of Mitsui capital, strong was the sentiment of reluctance that these ships with real life must go to the hands of strangers.

Today, with the complete change of situation, there exists no more the necessity of concentrating vessels. In this respect we maintain that the present Saikai Kisen be reduced to what it was before the inflow of the Mitsui capital--the original Saikai Kisen. Our claim and the only way of our regeneration is to separate the seven existing vessels (total tonnage being 1,792 gross tons) which were capitalized by the four companies, viz., Hakatawan Unyu, Nagai

Unyu, Hakuun Shoji and Hisatomi Shoji, and then build up new local shipping companies.

As we stated above, neither did we on our own accord go under the scheme of the Mitsui Sempaku K.K. which was one of the six major transportation agents nor participated in the consolidation of capitals. As we think now, it may be recalled that we fell a victim to national policy during the war. From the viewpoint of "Economic Power Decentralization Law,"too, it is believed that our regenerating plan under consideration will naturally be accepted.

Representing share-holders of Pre-Mitsui days,

Naoto Motomatsu
Tokuju Kondo
Hideo Nagai
Ohkura Hisatomi